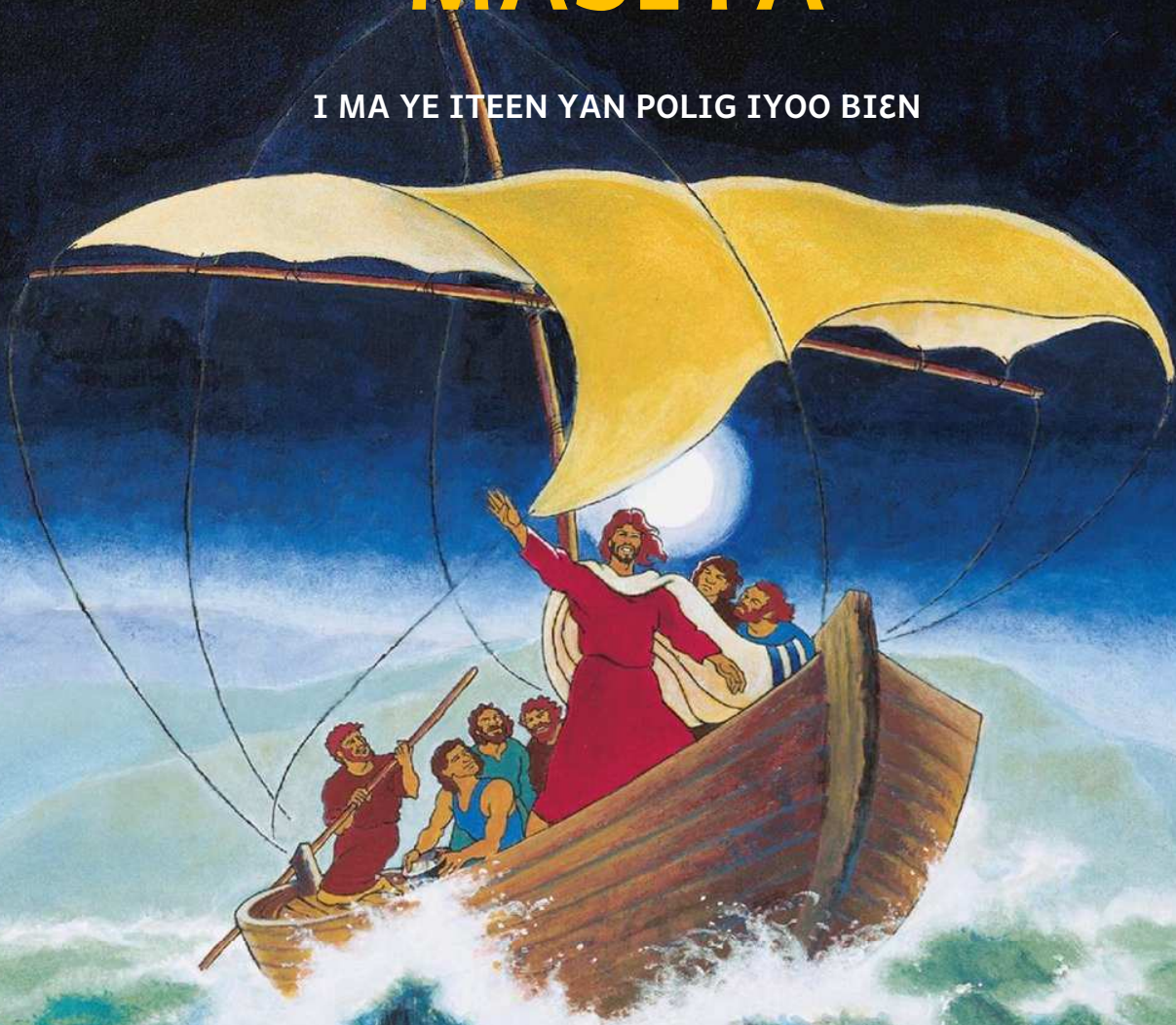


Willem de Vink: Le Sɔb ki sin ŋa Fotum nan

YISA MASIYA

I MA YE ITEEN YAN POLIG IYOO BIEN





ᐃma ye Yisa a Masiya?

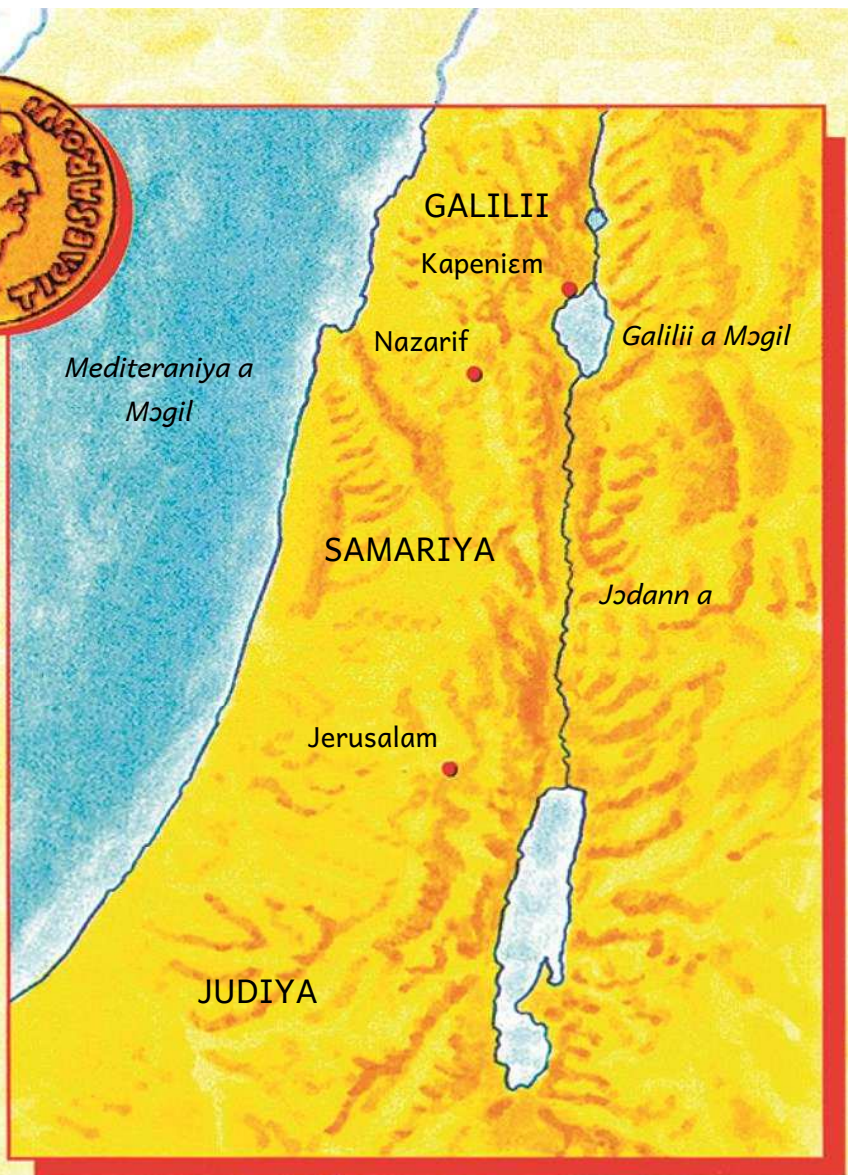
Yisa nan be Iziral. Ibin turilee yan nan jon nan paam le. Ti yi U ke "Yisa Masiya" bee "Yisa". Ni wɔɔn ke u ye ubɔr le. Amaa waa paa ye ubɔr a binba le. Bi yi u ke "Uwonbɔr a Bija nin uninfosaal a Bija" Ni ma wɔɔn ke U ye Uwonbɔr nin bininfob yau le. Uwonbɔr a gbɔɔ le bi ta sɔb Yisa a bɔr nin U binbem. I ma ye iteen yan polig iyoo bien.

Yisa a Yooni

Ti yooni piin nin Yisa a maam le. Bininfob nan chonn itaa bu le, bee ki jig nbom, alakoomim, bee itaan. Yurop a paam takpem, Easiti a tiɔ a sisiigin, nin ban be nninfobom a tiɔin nɔɔɔjiin paam Rom yaab a bɔru le nan ye bi. Bininfob takpem kaa nan nyi tigbann a karim bee nsɔbimi, amaa Juu yaab ban be Iziral man nan nyi tigbann. Bi nan yi bi ke "kugbɔɔ a ninfob".

Uwonbɔr pag kugbɔɔjin le, ku ma ye Uwonbɔr a gbɔɔ (Baibul). U ma naan niwan nan be bien le ki ban U li ye bininfob bien a jɔ. Yisa le nan wɔɔn ni nie nan nbamɔm!





Iziral kaah nan be man Yisa a Yoon

Kitintakpeɲ: Jerusalam

Ki yerin: Galilii, Samariya, Judiya

Ki yabim: Ki yinyalim 28,000 km² (10,810 mi²)

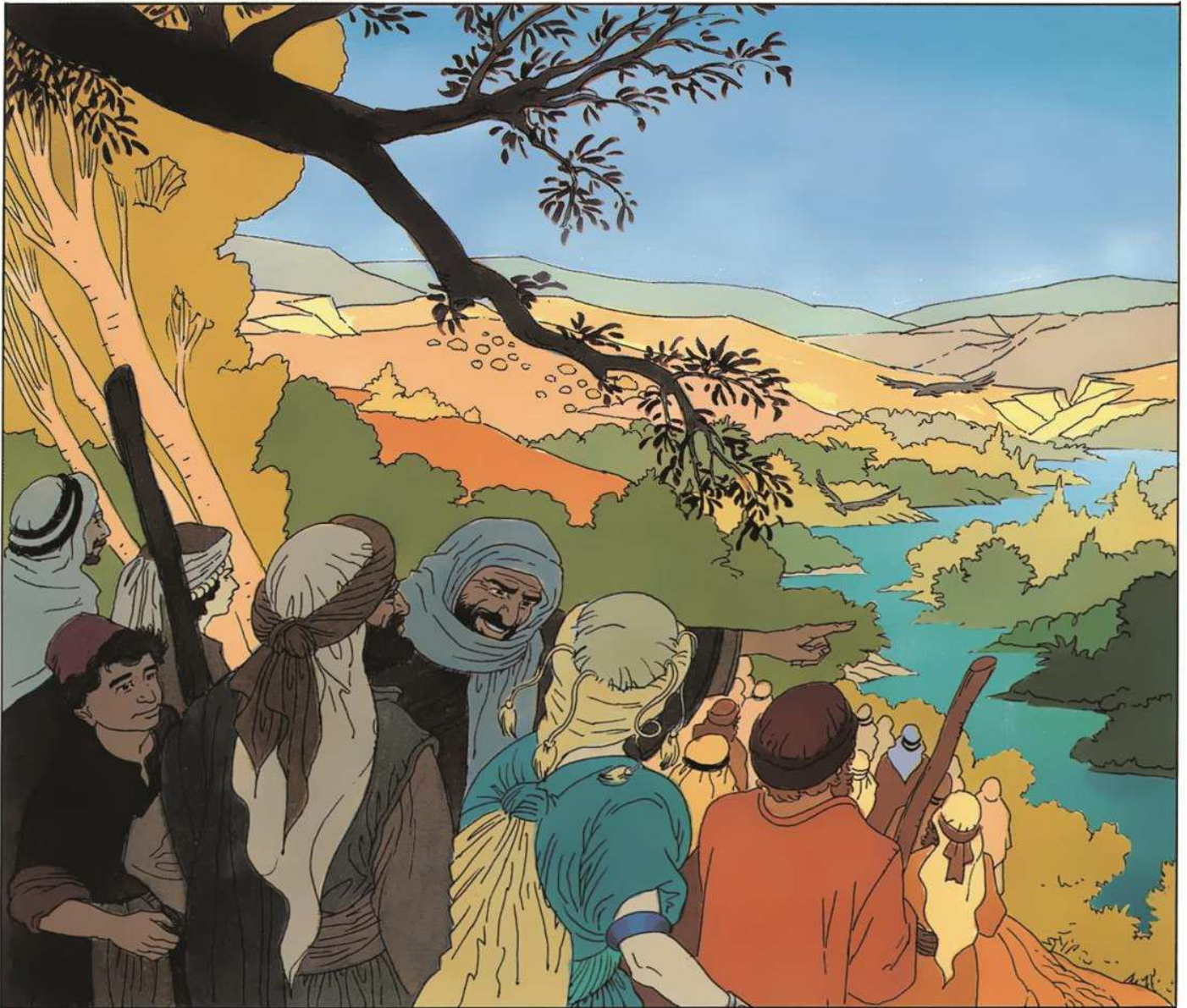
Ki binbem: Ki be kutuntoɲ nin nkon.

Nnaam: Hali ki nan kpa a ibin pilooɲ nin itaa a boɲn bu wee bi ni nan ma (Masiya nan) Rom yaab le nan ɲmag Iziral yaab.

Tiɲmagir: Pontie Palate, Rom yaab a govimanti le nan ɲmag Iziral. Tiberiya, Rom yaab a bieru le nan ɲmag bi.

Liwoɲɲienl: Juu yaab a woɲɲienl. Juu yaab nan joo kuwoɲɲienɲiig le Jerusalam. Bi nan joo biminmanib ban tun itoon balbal ki tenn bi woɲɲienl nmoɲn, ki ji joo ban woɲn (a li ke Farasii) Ban kpaan nin bi li woɲn bininfob Uwoɲboɲ a gbɔɲ a boɲ.

Ibol a leen: Hiiburu (Juu yaab a leen), Girig (ileen yan nan pag iyag bien), Latin (Rom yaab a leen).



Ba ɲa wee bininfob nan bien lagin nkpem man naa?



Ni jien tibira, nan bu-n paab a naamin a jim mala.



Ni jien tibira!



Lilajal pii be isiig a nyagin...



ki li gaa busub ban bien
kaa lo iloon nan ki jaa tum
ki ta bi gab ngmi ni.

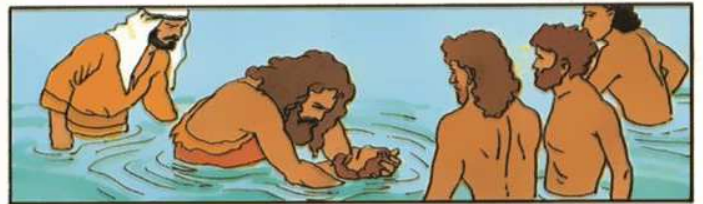


Ke ti ni li na nii?

Min fun ni nnyum le, amaa wan
jom chaan. U na li fu ni Kasi a
naaj nin ngmi ki gunn ni jaginn.




Ni ye a sin ban a miefol
li be libinba ke, chee ke
a ye tibir dann le wee
ki jiir nnyum nan yaan
wee n fun Uwonbor a
nyumfol!



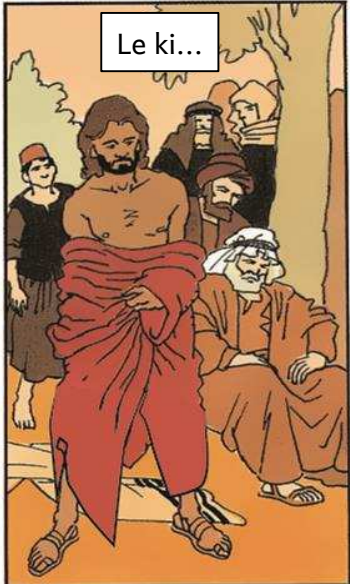
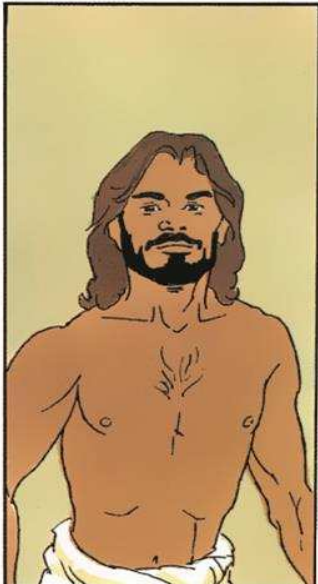
Dandaan nan a bir gunn na
nin a piin limiefol ponl.

Bininfob bien nan nyi wan nan be nkpen ki mɔn tibɔrin ke Jonn wan fu bininfob Uwonbɔr a nyunful...

Uninfo wan li ɛɔrin n bɔn ki dan nin joma, le maa kpaan nin n gbaan u titogil ki gbin u naatagil a ɛmim gbaa. Min fun ni nnyum le, amaa u ma na yin ta Kasi a Naaj le ki fu ni Uwonbɔr a nyunful.



Le ki...

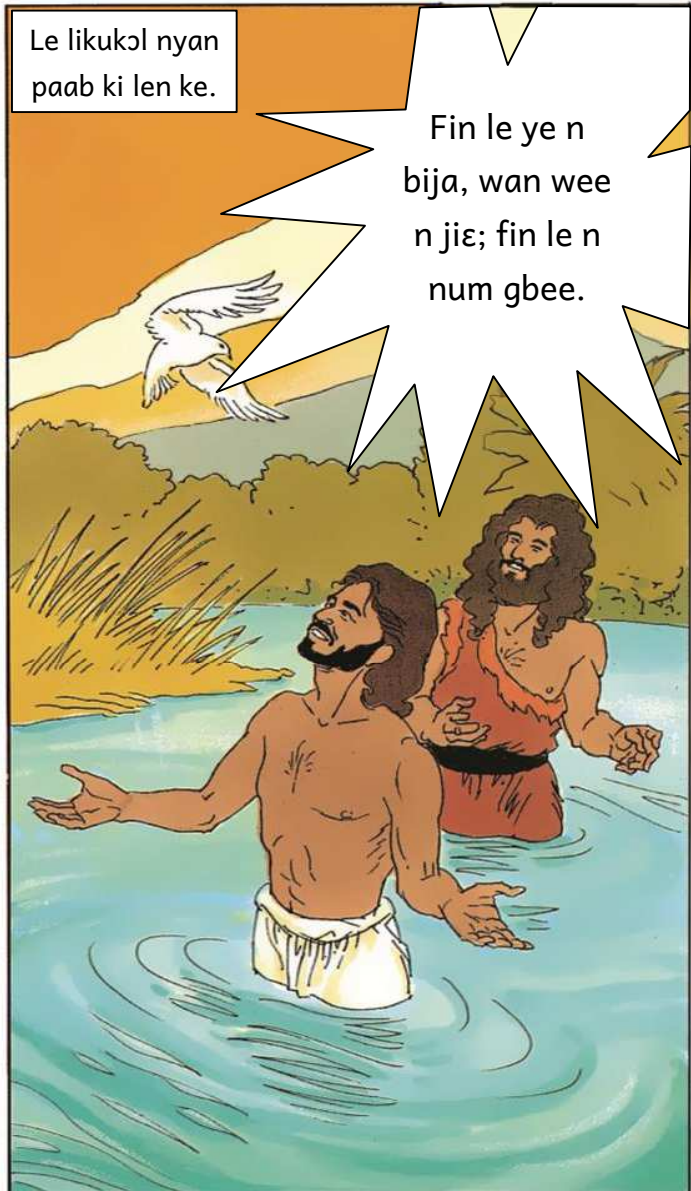



Min li bi ye n dan a ban wee a fum, le a mu ji chaan n ban naa?



Le likukɔl nyan paab ki len ke.

Fin le ye n bija, wan wee n jiɛ; fin le n num gbee.



Che ni ɛa man daandaan nan, ni ɛan nin ti tun man wee nin gbeen nbuchin binben bien.



N Baa, che a naamin foon, che a bam ɛa dulinya nan yaan.



Ni ye tim a yoo le Jonn wan fu bininfob Uwonbɔr a nyunful ɲaan Iziral yaab sili Masiya a dam bu. Iyaayoo nmɔn Iziral laah nan ye nan kaa yab le Rom a yerin nin.



Juu yaab ban be Iziral kaa nan kan literili, bi nan mugir bi le. Bininfobin nin nan lig Masiya nshan bu le waah li foon n-yonn man. U ma ye wan ɲa nkpenim a manug wan a dam a bɔr nan kpiir ki wɔɔn Juu yaab a gbɔɲkpogin nin.

Jodan a kpem le Jonn wan nan fu bininfob Uwonbɔr a nyunful nan ta u wɔɔ ki wɔɔn Yisa.



Lig, Uwonbɔr a Peebig, wan nyann dulinya nan a birin!



Le Kinaaŋ che Yisa don kukunkɔɔg bu ke ulinlaril nshan bigin u.

Waah nan lol bimɔb iweehn pina nin tinyier pina-n a bɔɔn bu, le nkom nan choo u.



Wee Yisa nfir ki nyaŋin, U nan wɔɔn Uwonbɔr a boni kaah ye man le nbamɔm dulinya nan yaan. Ni ye Uwonbɔr a boni le ke un fee binifob ki ja nkum a kurugin.

Yisa nan foo Sintani wan be libunbɔlin wee baa ga win, wan nan ye nkum nin nan bur a bolin.



Nn, N Baa! N li tun nan bien wee a ban n tun!

Amaa Sintani, u dataagin, nan pɔɔn uba ke un sei Yisa ipotie yan mɔ u wee Yisa n ta Uwonbɔr a toon ki jien.

Ni ye ke a sin ye Uwonbɔr a Bija ke, a bei itangbag nan wee i kpann tijiir.

Ni sɔb ke: 'Uninfosaal kaa be tijiir a binba bu, amaa imɔleen yan bien nyann Uwonbɔr a mɔnn ni.

Ni ye a sin ye Uwonbɔr a Bija ke, a yug ki lu tuma. Nan bu-n ni sɔb Uwonbɔr a gbɔɔjin ke: 'U li che u malakam nguuriŋ, wee ki keŋ nin bi nɔɔi, le a taal kaa li gbier litangbagili'.

A bi li gbaan ki jiem ke, n bi li ta ni bien ki seiŋ.

Le ulinlaril fɔr ki sin jien u, le malakam dan ki nan ter u.



Ni ji sɔb Uwonbɔr a gbɔɔjin ke: 'Laa mag Uyudaan a Wonbɔr wi.'



Fɔr n ban na, Sintani! Nan bu-n ni sɔb Uwonbɔr a gbɔɔjin ke: 'Li jien Uyudaan wan ye a Wonbɔr win, ki li tun tenn u binba'.



Yisa nan jir Galilii le Kinaaŋ a pɔɔmin. Le u bɔr nan mɔɔn itingbaa bien.



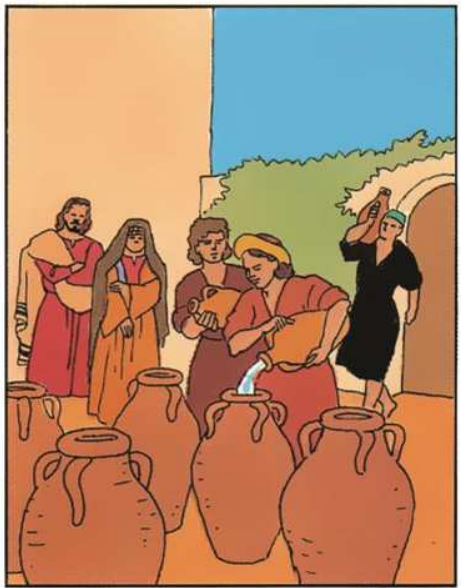
Amaa waah nan be lipiichannil nman...

Tibor takpenn!
Ndam dieu!

N bija nan bei ni man ke, ni na man na.



Ni gbeen inyunbunbol nan nnyuma. To ni gbil ki tan sei ban tol itolin a ninkpelu wa.



Nnyumi? Amaa ni nie nan ye ndam le! Mi mo paam!



Len ma! A nmag ndamom ki nan kpaan a yoo!



?

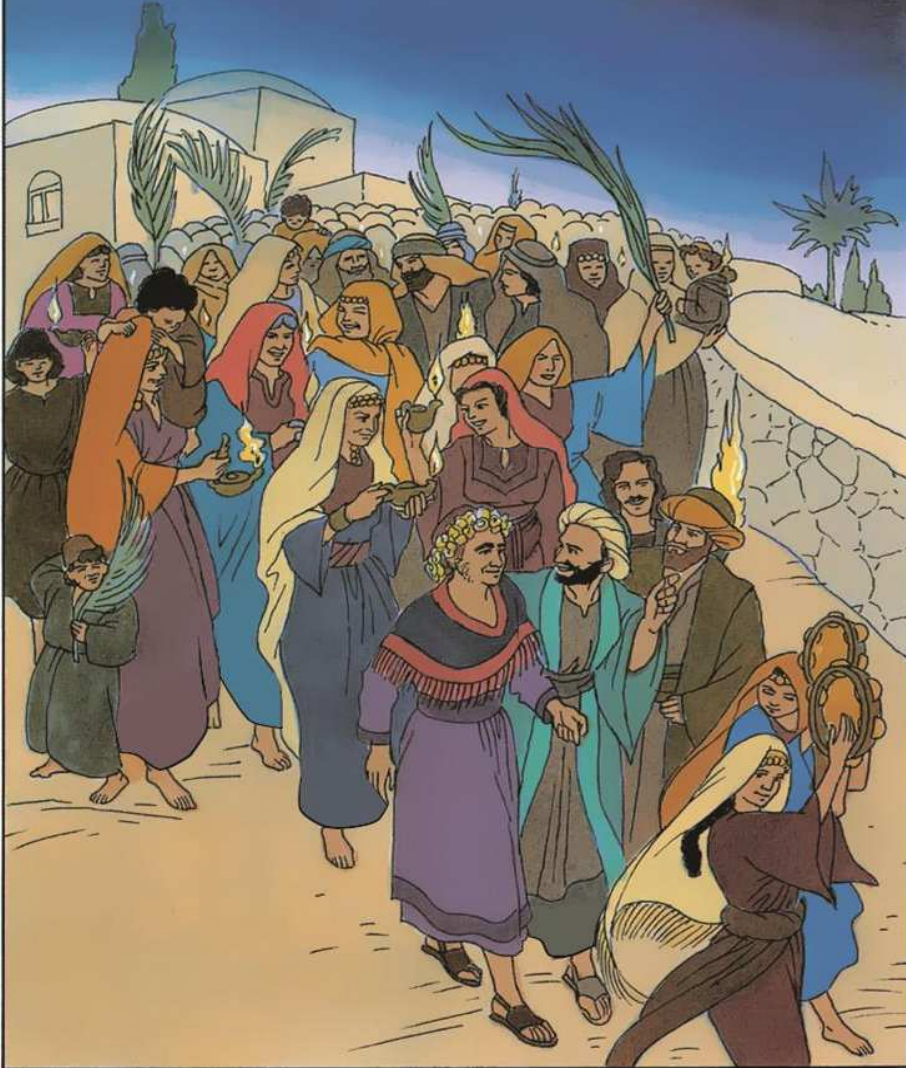
Bininfob bien chinn tol ndanam le, le bicham nan gbee ke bi nin tol kidabirug, amaa fin ma woon man nan le, ki nin nan joo mi tol daandaan nan.



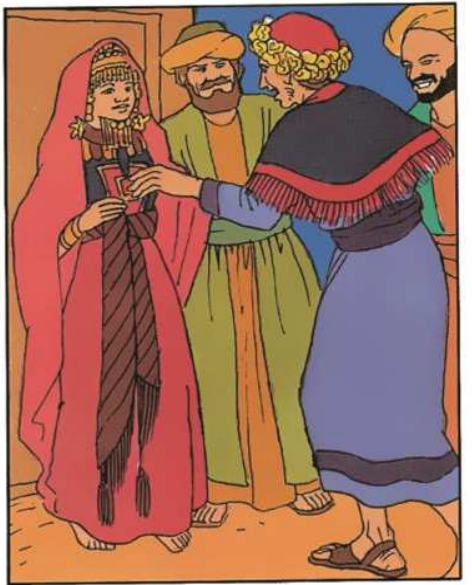
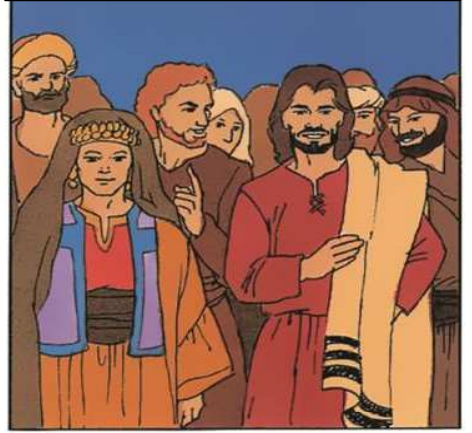
Man nan ye Yisa a toonl le!

U ye nmee?

Le bi nan joo lipiichanil Kena,
kitij kan be Galilii a poolin nin...



Yisa a na nan be niin, le bi nan bei
Yisa nin u bɔɔɔɔɔ mu le bi tooɔ
nan dan lipiichanil nmɔn yaan.



Kapeniem ye kitinj kan joo ijan le ki mal Galilii a mɔgil. Nin yaan le Yisa nan piin ki pag Uwonbɔr a naamin a bɔr kununfobagin!



Tir kungaluj nmɔn ki kɔɔn nnyum man yaan nyoo wee ki jaa ni janlann wee ki choo ijan.

Nin yaan le u nan gann u bɔɔɔɔɔɔ.



N ninkpelu, ti won ban ijan kunyiemuj taa kan niba.



Amaa ɲaah len man nin bu n li jaa tijanlann nmɔn.



Baa? Ma li fir ɲa ni nan yada!





Jemisi!
Jonn! Dan
do! Ijan nin
yab lagira!



Foɔr n ban ki li
chaau, Uyudaan,
n ye tibirdaan le!

Laa san bijawaami.



Ni li
nɔɔm ni!



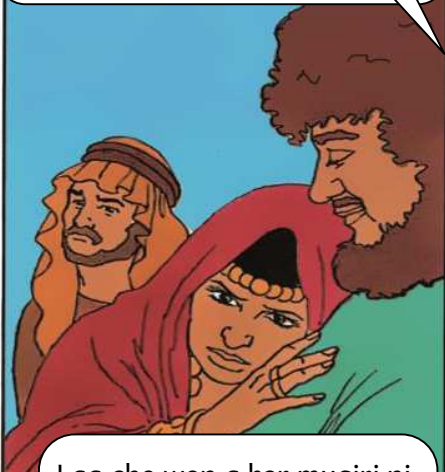
Ni dan, ki na li nɔɔm ni, wee
n che ni li chor bininfob ke
naah chor ijan man ni.





Ni li tun tenn bininfob ke naah ban bi li tun tenn ni man nin na.

N bei ni le ke wan lig upii nin kolisa ke u pii tun iwanchogin toon nin upii nmɔn u sufu ni na.

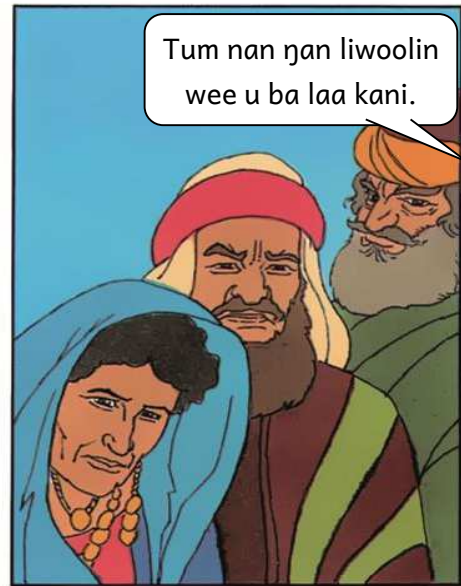


Laa che won a bɔr mugiri ni. Che a бага li be Uwonbɔr a naamin yaan chinchin wee nan gurin le foon niŋ.



Li jie a dataam ki li miɛ tenn ba.

A numbil li ye a gbanann a fila. A numbili ŋan ke, a gbanann bien yin gbee ni nween le, amaa a numbili kaa ŋan ke, a gbanann bien yin be libunbɔnlin le.



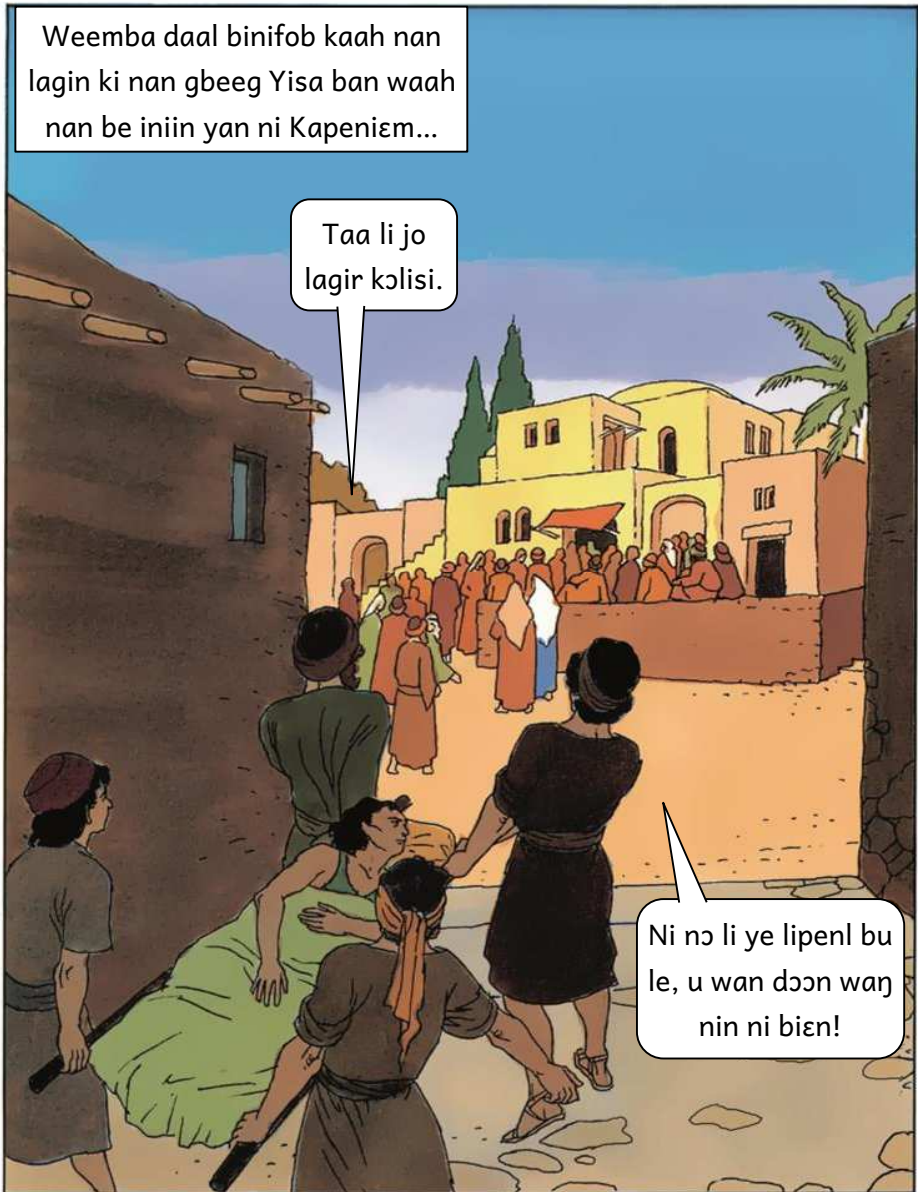
Tum nan ŋan liwoolin wee u ba laa kani.



U ba kaa li fir tun sei bi yudam bilee: Uwonbɔr bee iligi.



Ni ye a nɔɔ n mɔleen ke, a nan wan ma u niin intangbag bu-n le. ŋaa nɔɔ n bɔr ke a nan wan ma u niin litanbiril bu-n le.



Weemba daal binifob kaah nan lagin ki nan gbeeg Yisa ban waah nan be iniin yan ni Kapeniem...

Taa li jo lagir kolisi.

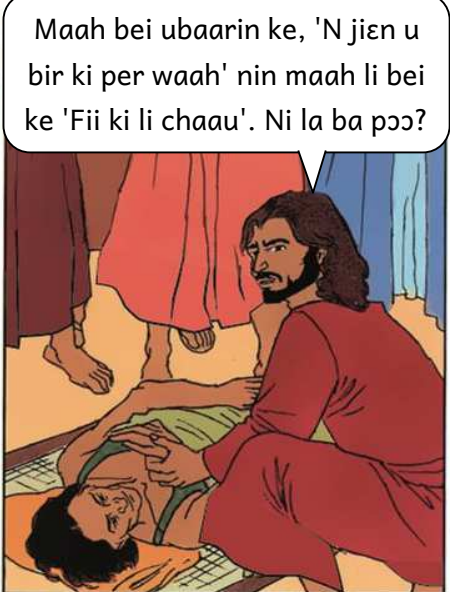
Ni no li ye lipenl bu le, u wan doon way nin ni bien!



Ba n'aa wee uja nan pag man naa?

U sugir Uwonbor le.

Uwonbor a binba le no li jien per uninfo a bir.



Maah bei ubaarin ke, 'N jien u bir ki per waah' nin maah li bei ke 'Fii ki li chaau'. Ni la ba p'oo?



Ba n'aaan niin naa?

Jien ba, Jostiib nmon jo yada!



N jo, n jien a bir perija.



Amaa wee n che ni bie ke Uninfosaal a Big jo tininkper a p'oo...N beij le, Fiim, ki yuur a wan doon way ki li chaa kun na.



Ligaril!

Haahh! N li fir choon!

U choon le!

Amaa naa ye uninfo bien a sufu le soon Yisa a toon yin bu. Biwonjiem a sanliib nan dibir Yisa le njee u nmag likpakool daal a siimin naa. Likpakool nmɔn daal nan ye likool le ki sei Iziral yaab, le baa tun itoon ni.



Ti siim chee sei nin uninfo li teb ubaar likpakool daal waa?



Tann a nɔɔu.



Woo! N kan kutebuga!



Ni ye ti nyan u le!

See ke ti bei Jerusalem a sanliibin ke Yisa yin ta kununfogbaluɗ koon kulɗɗ le!

Yisa nin u bɔɔɔɔɔɔ nan kɔɔ kuɔalun
le ki don Galilii a mɔgil.



Uyudaan, fee ti ki
jaau ke nnyum
yin ji ti le!

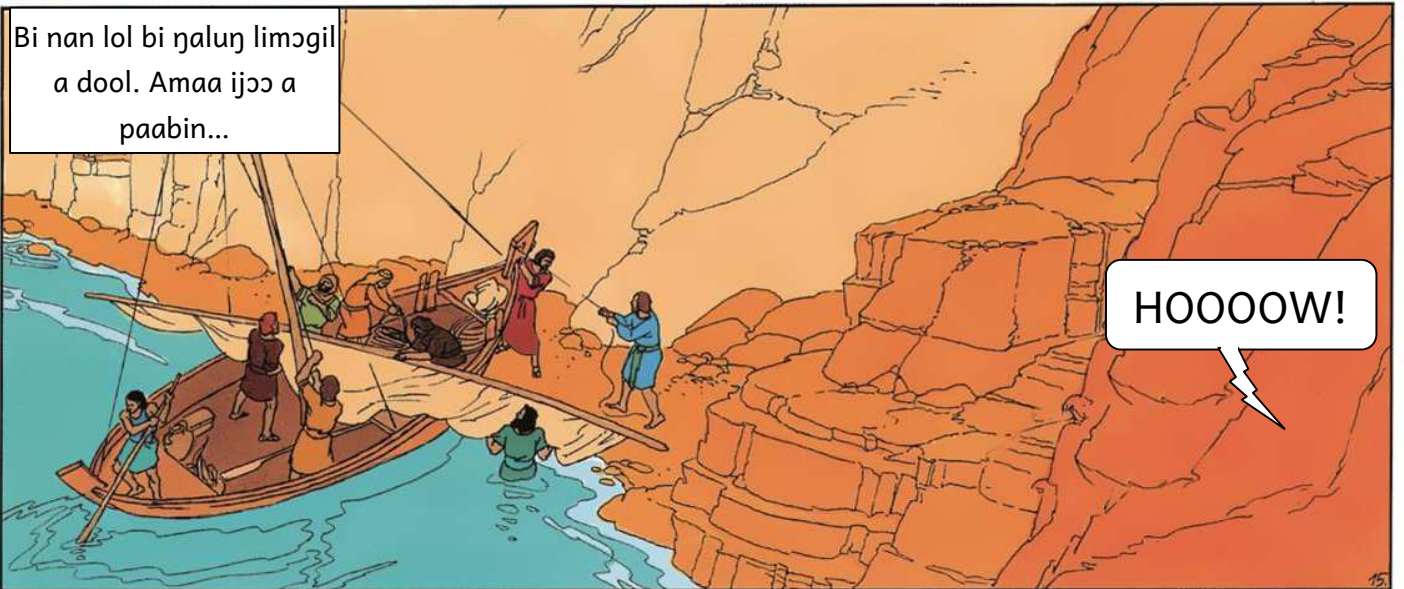
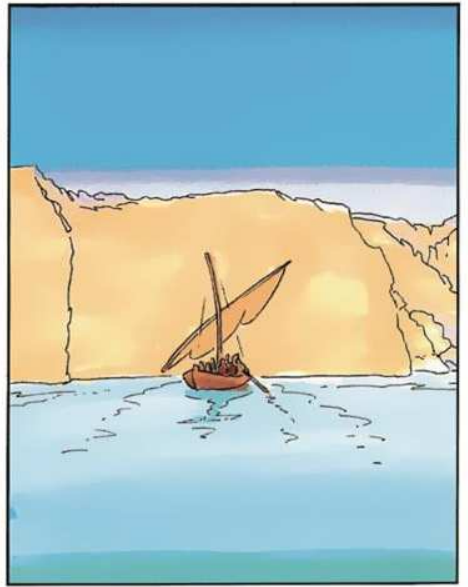
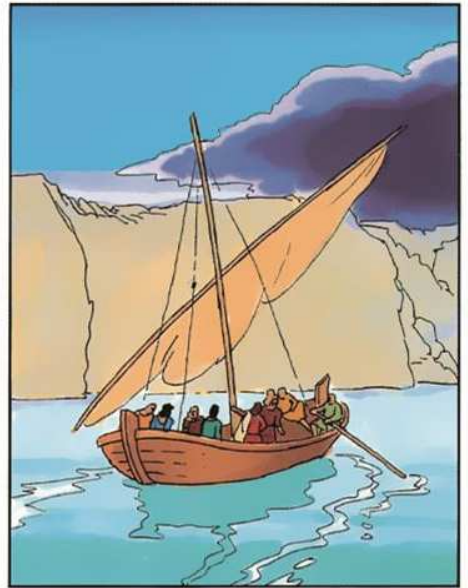


Ba ɔa wee ni san
bijawaamaa? Naa la
ɔa Uwonbɔr yadaa?



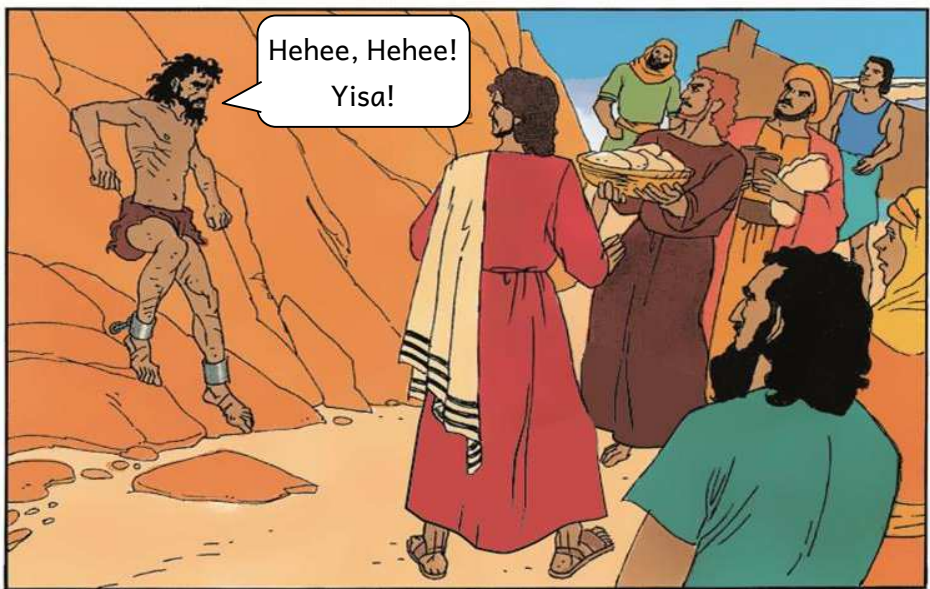
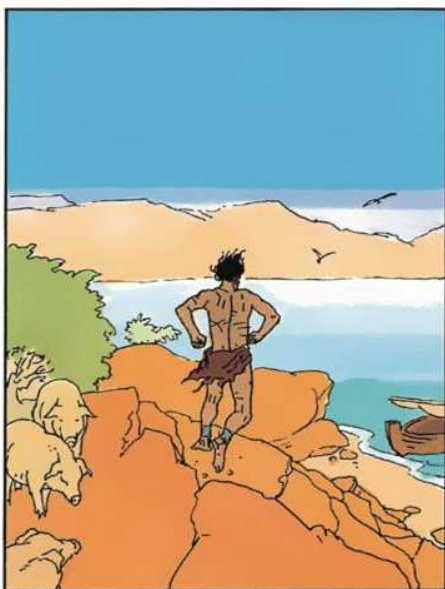
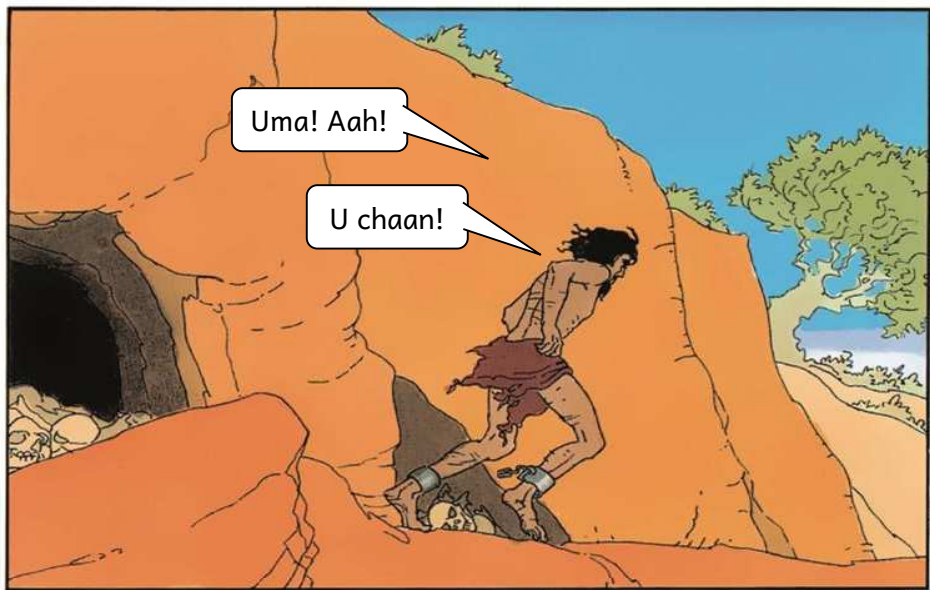


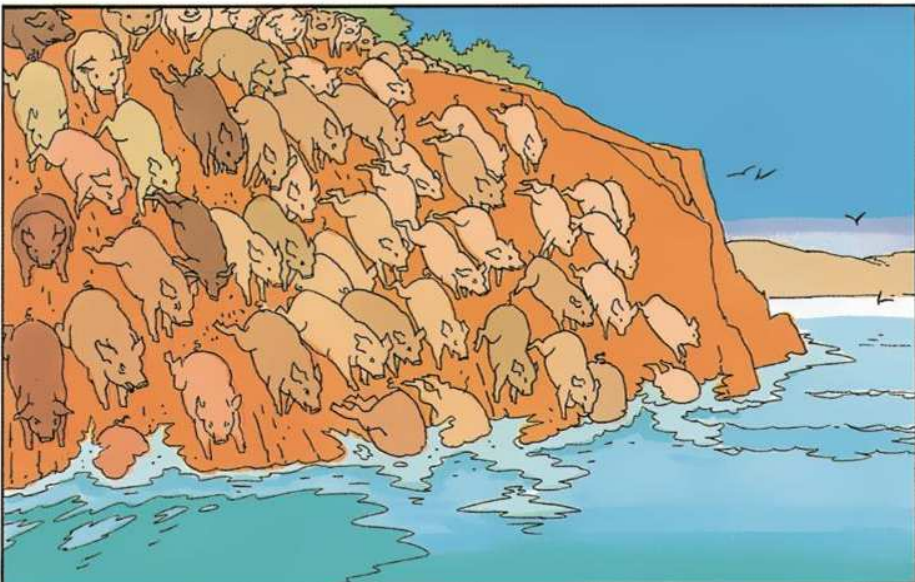
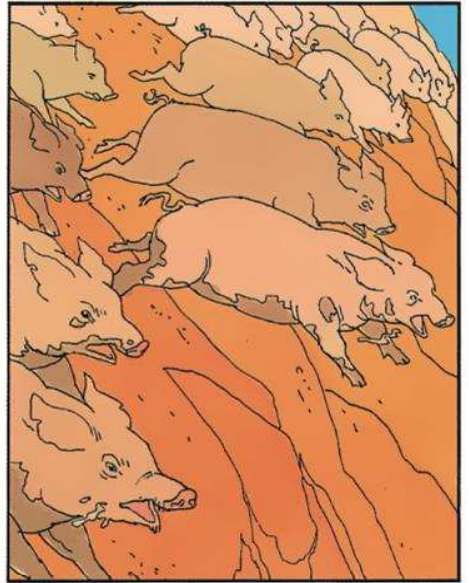
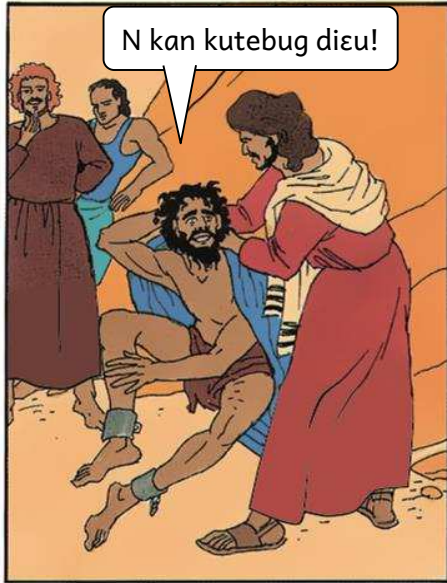
Ŋmin soon na!

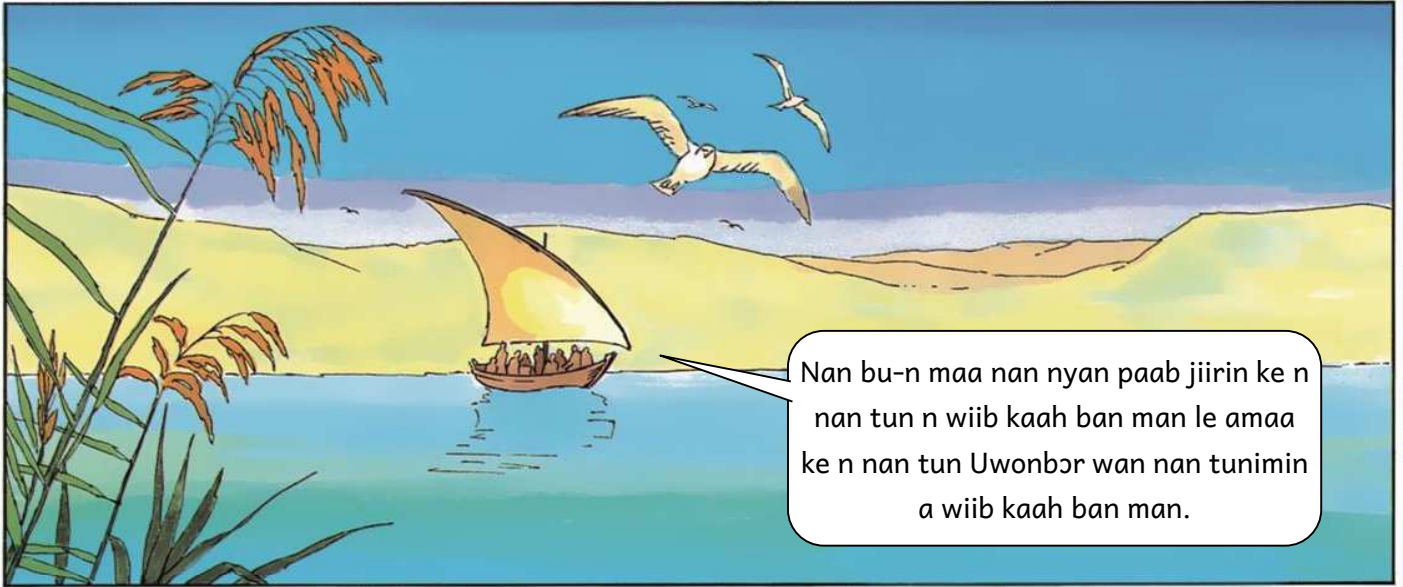


Bi nan lol bi ŋalun limɔgil a dool. Amaa ijɔɔ a paabin...

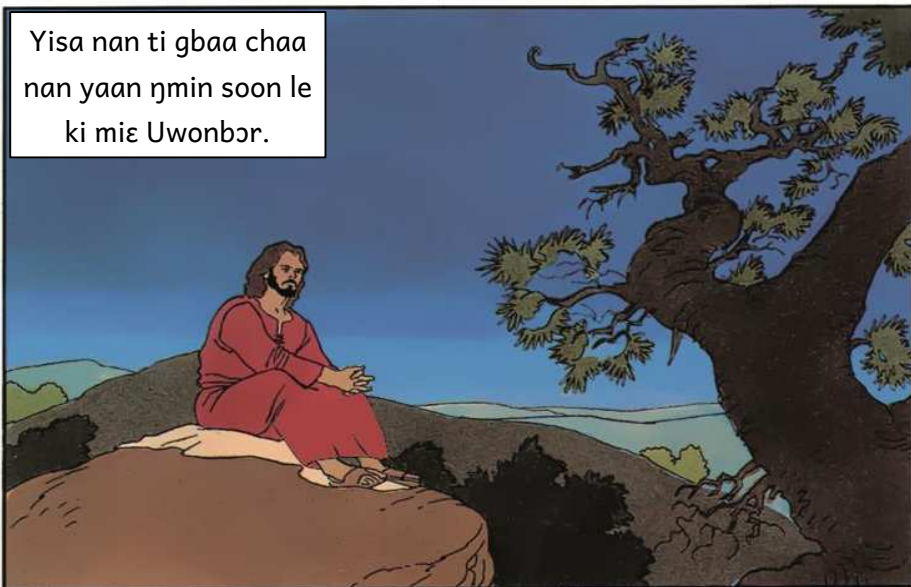
HOOOOW!







Nan bu-n maa nan nyan paab jiirin ke n nan tun n wiib kaah ban man le amaa ke n nan tun Uwonbɔr wan nan tunimin a wiib kaah ban man.



Yisa nan ti gbaa chaa nan yaan nmin soon le ki mie Uwonbɔr.



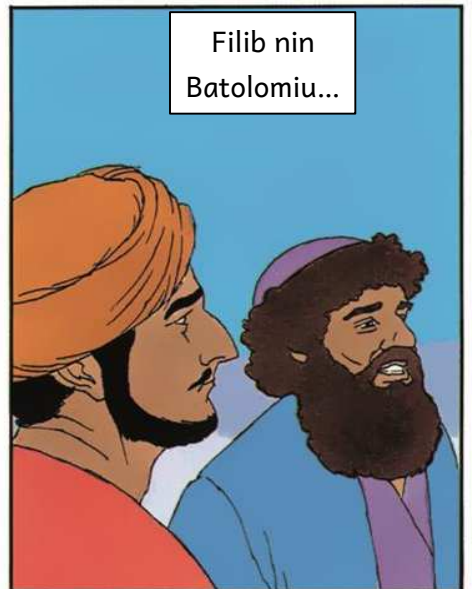
Yisa nan yin u tooi piig nin bilee le, ki sei bi tininkper a pɔɔm ke bi li nyann nnaanbiim bininfobin, ki che ban bu iwien a booli a booli n kan kutebug.



Bi ye nnabum le Piita nin Anduru...

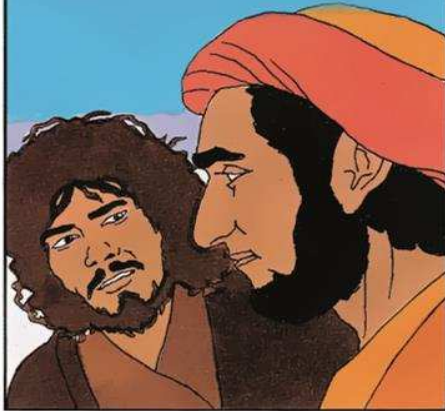


Jemisi nin u waal Jɔnn...

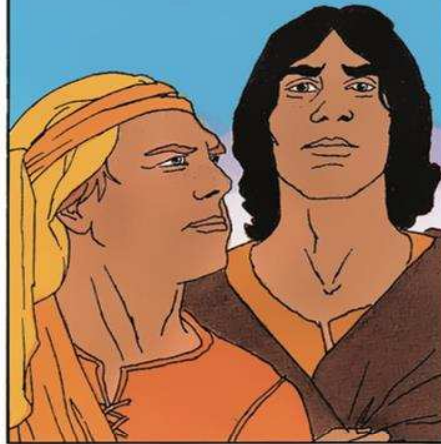


Filib nin Batolomiu...

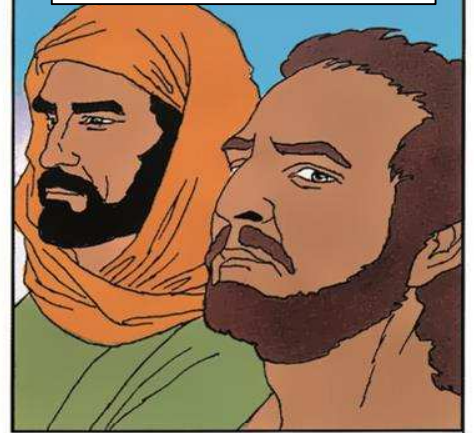
Tomasi nin Matiu
wan nan ye
ulanpogaar nan...



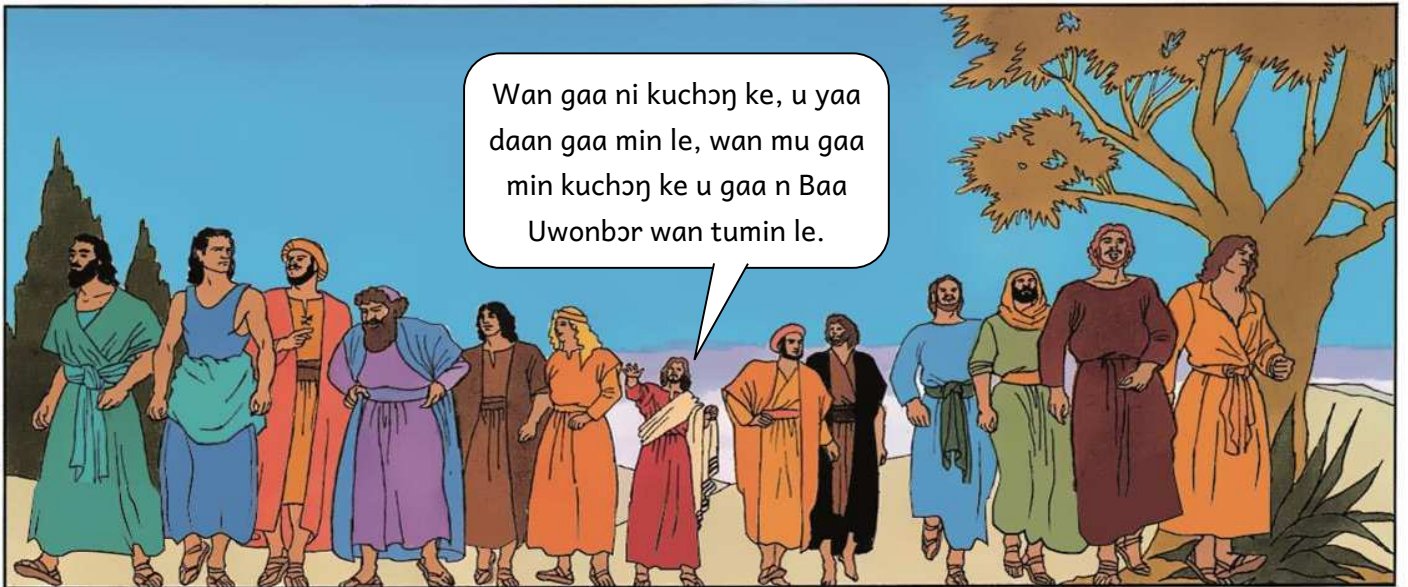
Tadiəsi nin Jemisi wan nan
ye Alifiu a bija nan...



Simonn wan ye Zealoo nin
Judasi Isikariya wan nan
kɔɔr Yisa nan.

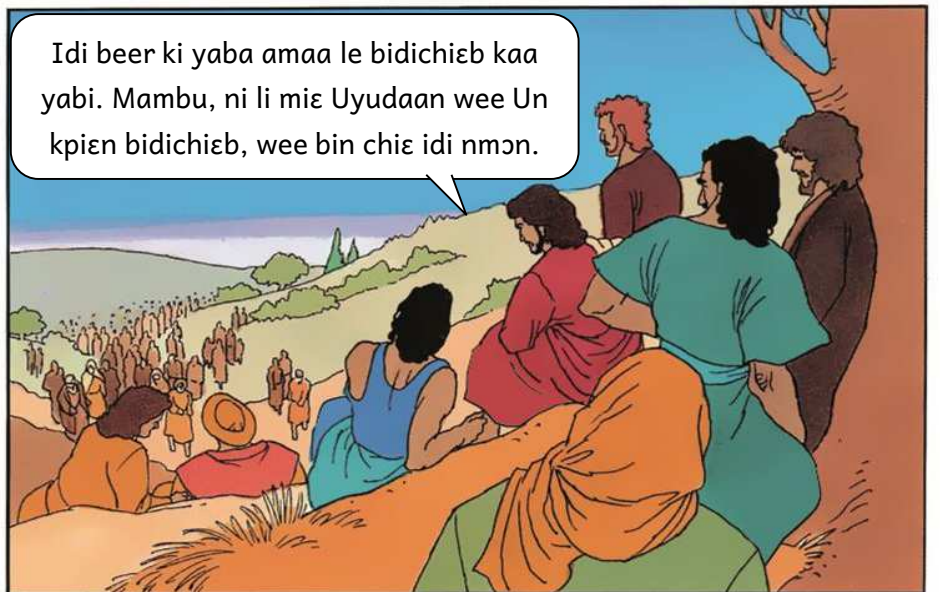


Wan gaa ni kuchɔŋ ke, u yaa
daan gaa min le, wan mu gaa
min kuchɔŋ ke u gaa n Baa
Uwonbɔr wan tumin le.



Le bitoontum piig nin
bilee-n nan jir kun nin
npopeen bi toon yin bu. Ni
bɔɔn bu le Yisa ta bi ki jon
nan yaan ŋmin soon, amaa
kununfogbalunjin kaa nan
ban bin fɔɔr ki jien Yisa.

Idi beer ki yaba amaa le bidichieb kaa
yabi. Mambu, ni li miɛ Uyudaan wee Un
kpien bidichieb, wee bin chie idi nmɔn.



Yisa pag le ki sin teb jigin. Ni yin bɔɔ le nmɔn...

Ti yin da boroboro laa ki sei bininfob nan njii?



Inmal iniin a yɔr kaa li fir da boroboro wee i yin yab ki foo wee bi bien pii nyiri!

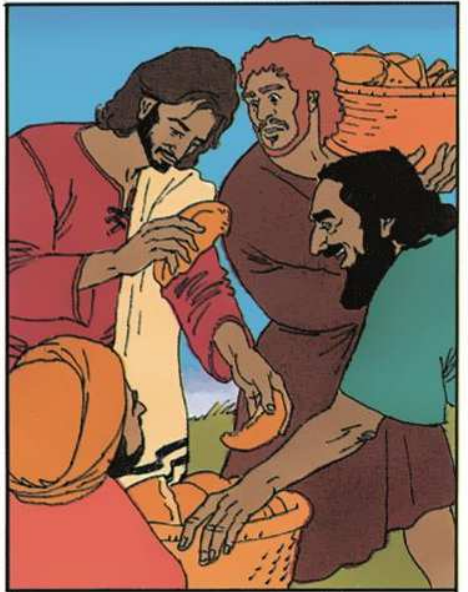
Kibig kiba sɔ ki jɔɔ boroboro bum miɲmu kpeɲ kpeɲ nin njanbum milee.

Ni che bininfob nmɔn n por ki kal piɲmu piɲmu.

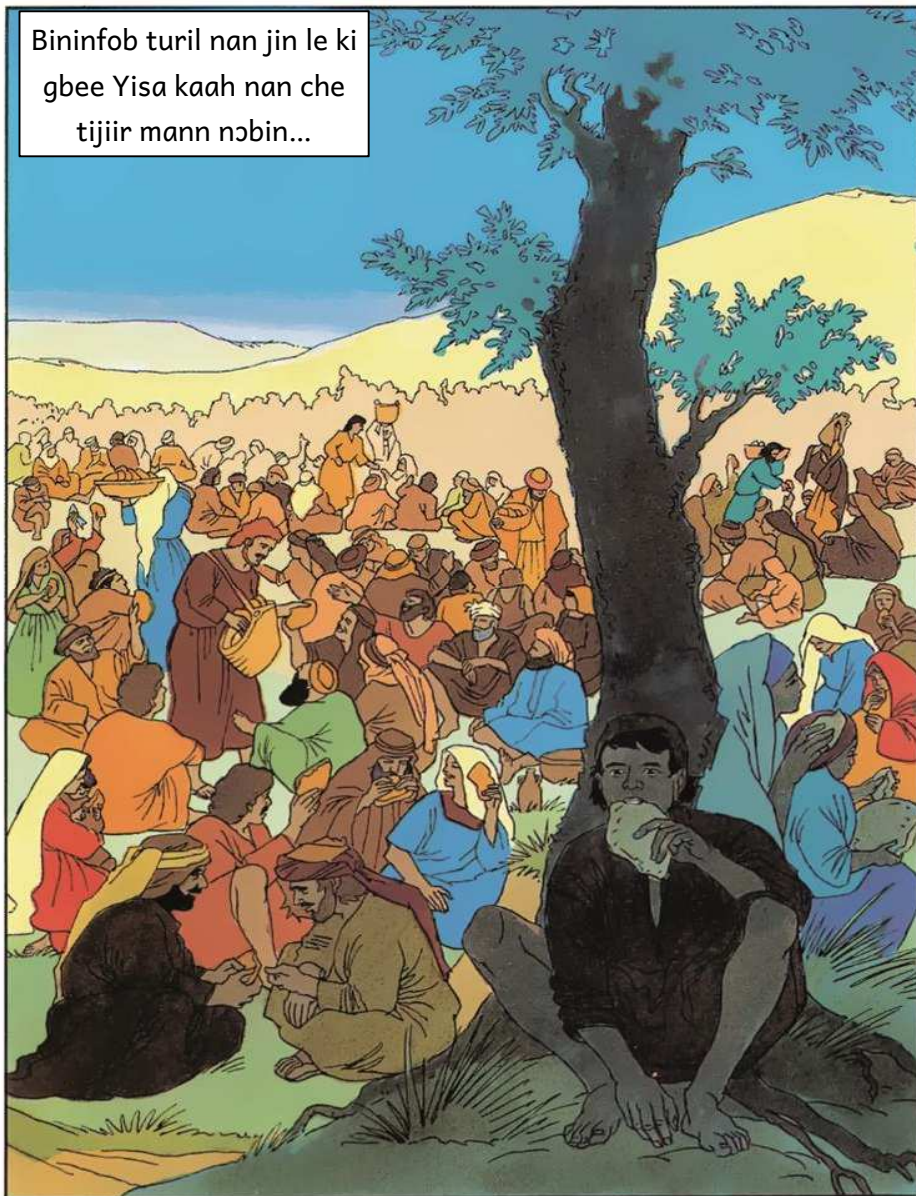


Yisa poor Uwonbɔr...

Le ki gen gen boroboro nin ijani...



Bininfob turil nan jin le ki
gbee Yisa kaah nan che
tjiir mann nobin...



Ti ye ti nau
ti boru le!



Ibamon, ulinlenn wan
yin dan dulinya nan
yaan nin so.

Lig! Tikachar
piig nin tilee le
gbee ki gur si!



Li foo nin bininfobin nkuna. Ni koo
kugalun ki lon limogila. N yin be
lijool a paab le ki mie Uwonbor.





Bininfob ban ban bin mɔɔn ke Yisa ye ubɔr le. Bi nan jɔɔ tama ke u naam nmɔn a ŋmagimin Rom kaah ye nan biɛn li lu. Ban kaa nan chee Yisa a bɔr mu nan yabirig le ki kpɛg. Bi nan ban bin tugin Yisa le nin bininfob wee ki nyan u.

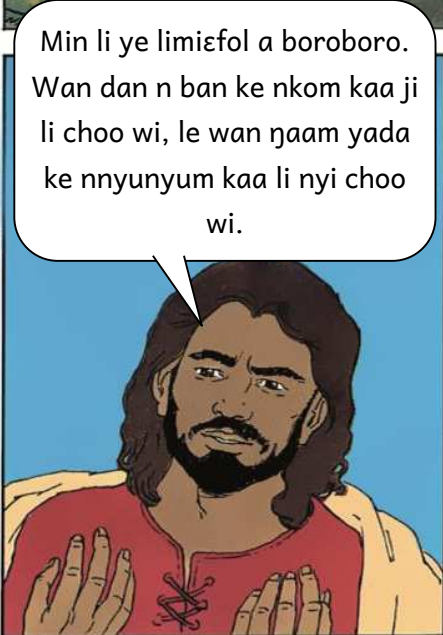


Wan wɔɔn, ibayoo a foon doo?

Ni chonn bam le, naa ye naah kan ligaril a siera bu, amaa naah ŋman boroboro ki gbee-n bu.



Ni laa tun ki ban tijiir tan li bii, amaa ni li gbaar ban tijiir tan li che ni kan limiefol lan kaa jɔɔ ndiem.

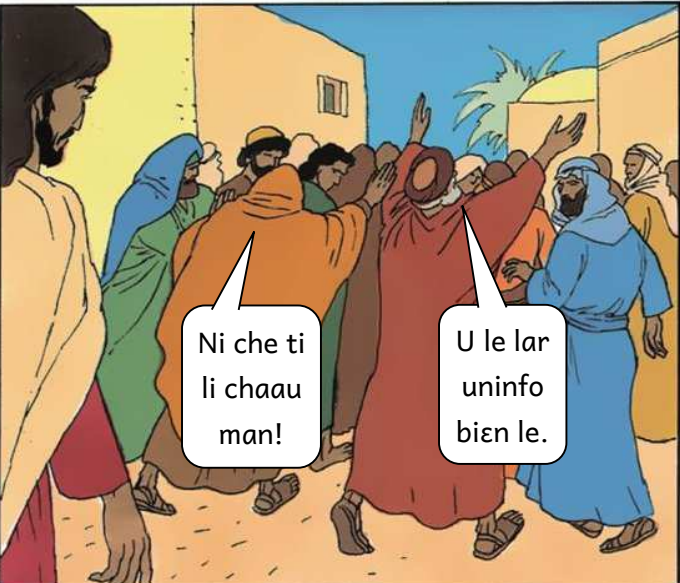


Min li ye limiefol a boroboro. Wan dan n ban ke nkom kaa ji li choo wi, le wan ŋaam yada ke nnyunyum kaa li nyi choo wi.



Uja nan yin ŋa nii ki tenn ti u gbanann wee ti ŋmaa?

Tijɔgin!



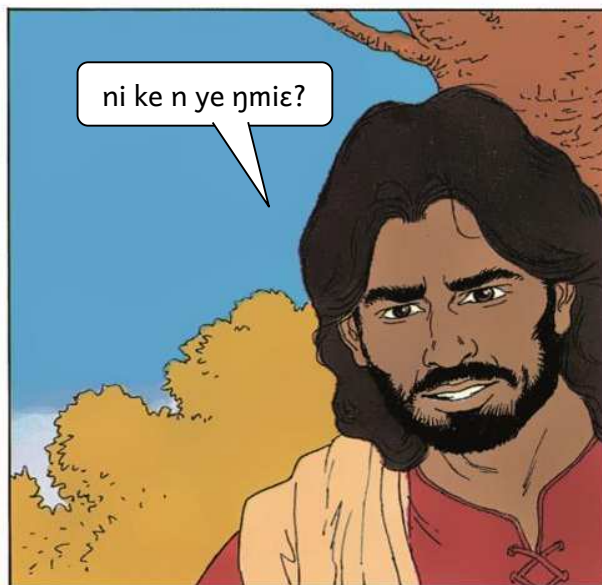
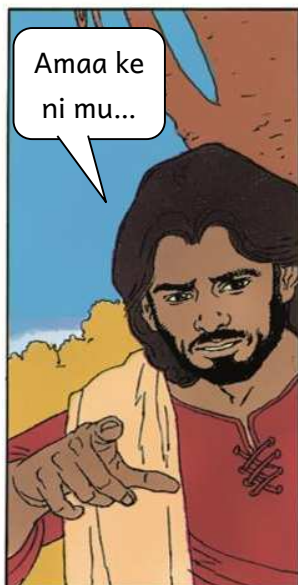
Ni che ti li chaau man!

U le lar uninfo biɛn le.



Nim kaa li ban ni fɔri, bee ni li fɔraa?

Uyudaan, ti ni yin jo ŋma ban naa? A jɔɔ limiefol lan kaa jɔɔ diemin a mɔboi le.



Jerusalem a tingbaam le bi nan ti gbaa ku bininfob. Bi nan kpaag bi le, le ni ye nan wi, Rom yaab a tudaril a kum.



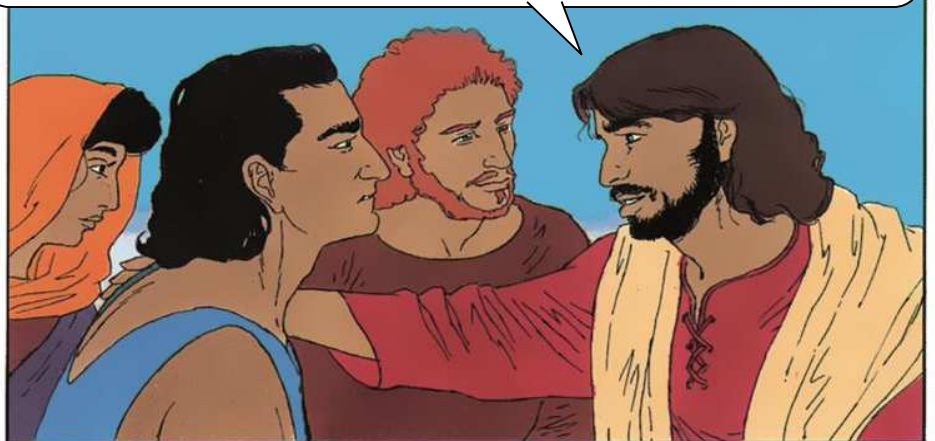
Uninfo wan ban un nɔɔ min ke, see ke, u yii u ba ki yuur u dapunpunl idaan bien ki li nɔɔm.

Wan jɔɔ u miefol ki debin nin, u na li lan li, amaa wan mu kaa debin u miefol min bu ke, u na li kan li.



Ti Yudaau Uwonɔɔr ye Uwonɔɔr uba le.

Li jie u nin a sufu bien, nin a naan bien, nin a potiel bien, nin a pɔɔm bien na.' Nsiim man pɔɔ ki kpis milee ye nan le: 'Li jie a tau ke ghaah jie a ba man ni.' Nsiim nba kaa ji be ki jon nsiim milee nan ni.

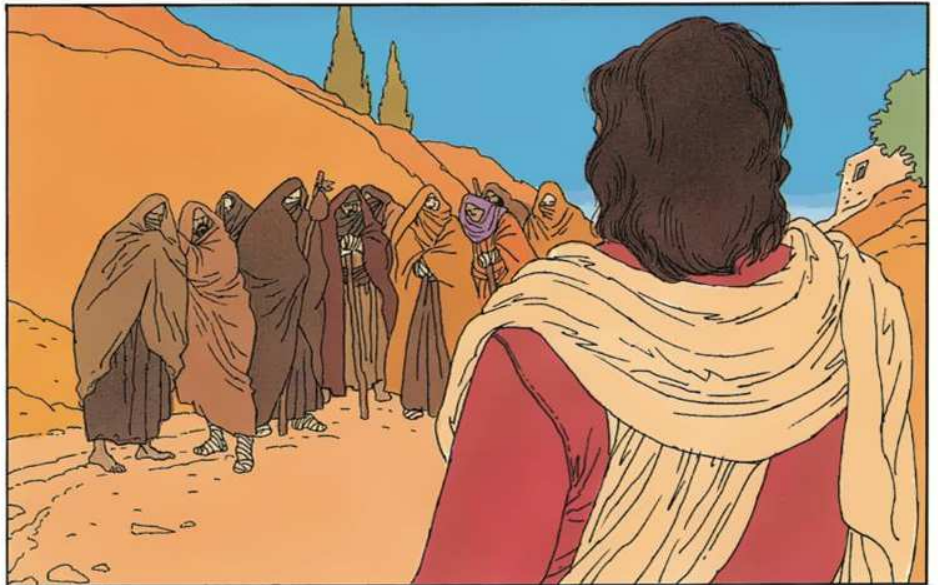


Iyaayoo nmɔn nkɔm a tim nan be Iziral. Kikɔɔ ye tigbanann a wien le. Kikɔɔ kaah nan choo ban ni, baa nan cheel wee bi lagin nin naah kaa choo ban nin ni.



Nkɔm nmɔn nan ti chaa niba yaan ke, bi kuun le bininfob nbiɛ ke bi chaan.

Maa be Kasi!



Yisa, Uninkpel, san ti kunyunyunbaag ni!



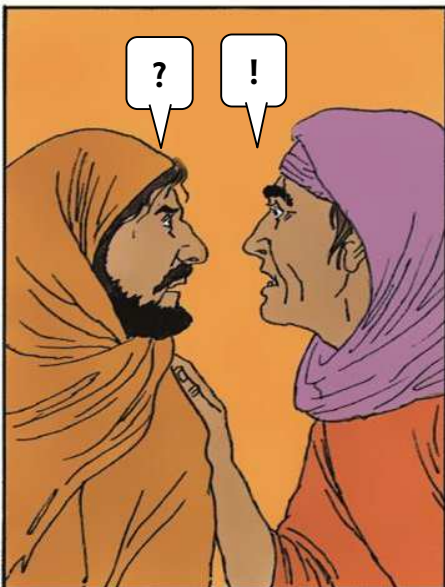


Ni li chaau, ni tan ta niba ki wɔɔn biminmaniba.



Jo biminmanib ban naa? Ki tan magaa?

Isanɔ nman le ti li kan kutebugaa?



? !



Lig! Min kan kutebuga!



Ti kan kutebuga!

Nn!



Haleluya! Uwonɔɔɔ ɔan! N poora.



Bininfob piig le ma bi teb bin naa? Ke bininfob biwɛ-n ma be laa? Uba kaa jirin ki nan sei Uwonɔɔɔ kupag aa, ni paa ye uchaan nan a binba lee?



Fii ki li chaau, ke a yada bu a pɔɔga.

Juu yaab a sanliib ban be
Jerusalem nan tun
bitoontum le ke bin tan
pigur u sanchonl a poolin.
Baa nan ban Yisa a toon
yin kolisi.

Waah nan lagin nin bininfob ban ye
tiyinbir, a li ke ipijajagɔɔr, lanpo
gaab ban tun nin Rom yaabin...

Nan bu-n Uninfosaal a
Big dan ke u nan ban
kan ban borin le, ki fee
bi ki jaa.



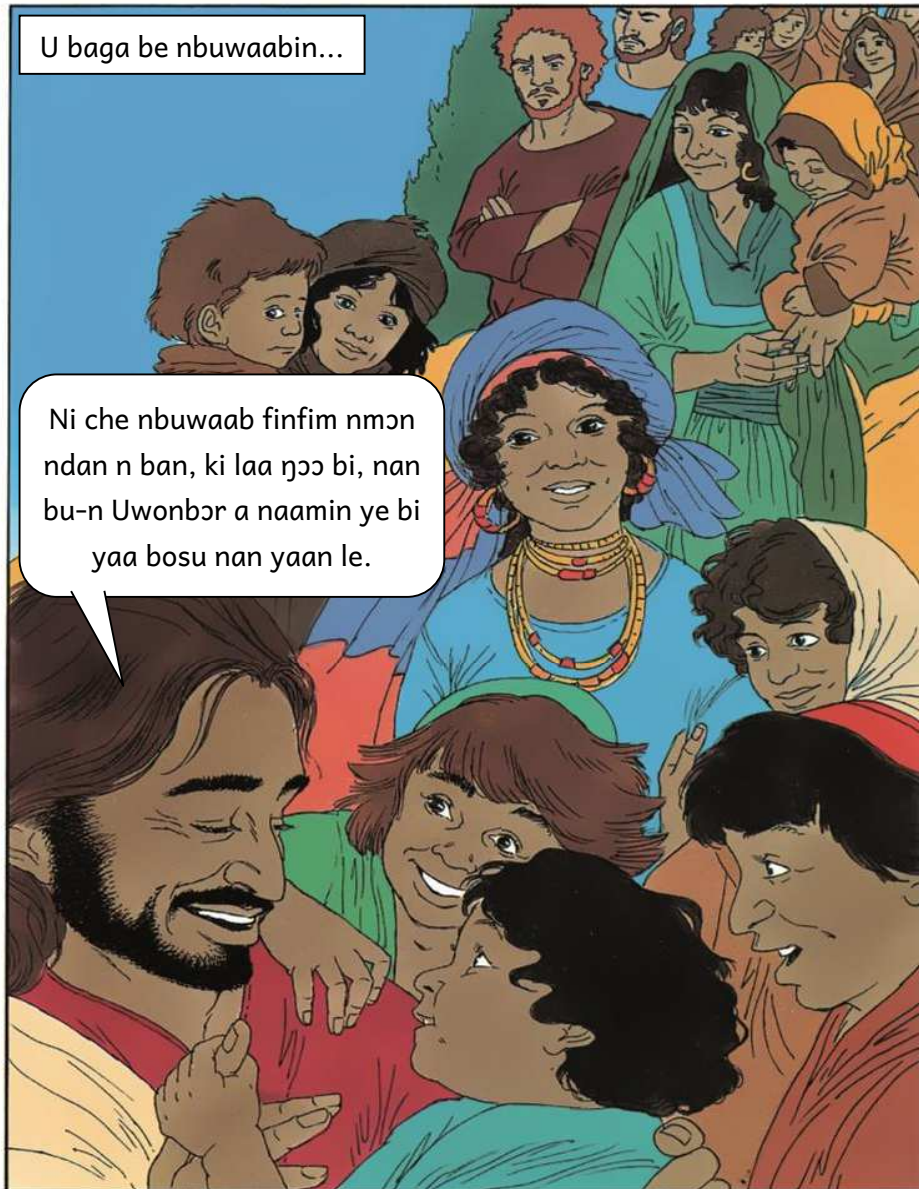
Nan bu-n Yisa nan teb
likpakool daal le...

Kam
kutebug!



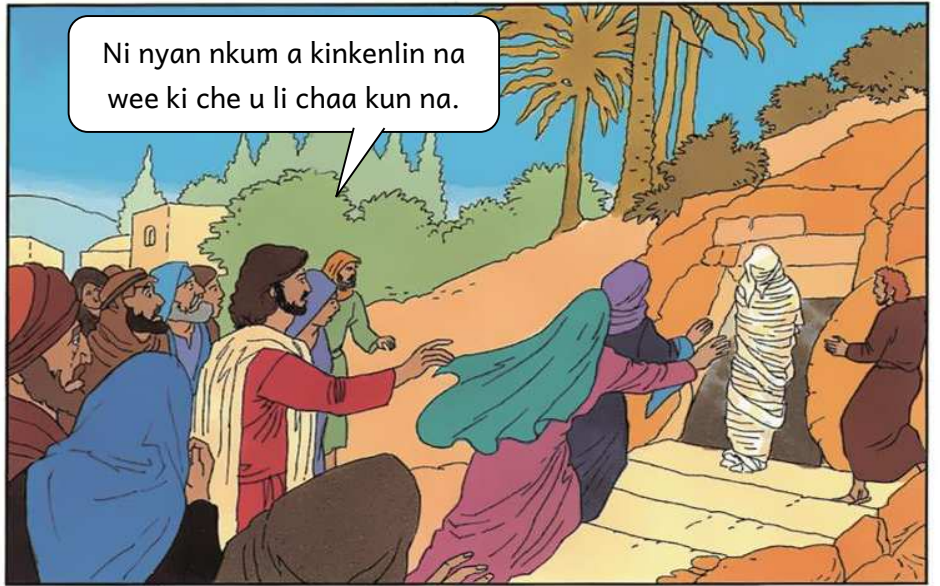
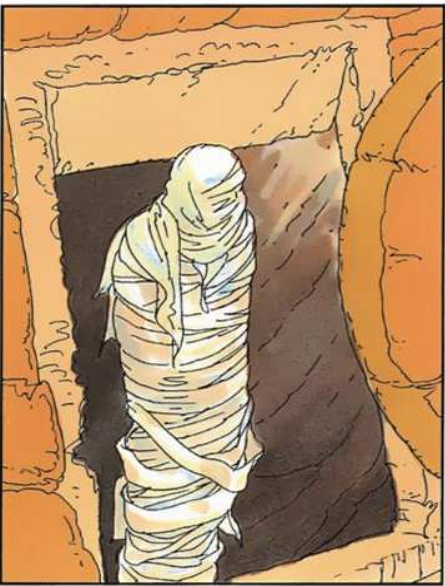
U baga be nbuwaabin...

Ni che nbuwaab finfim nmɔn
ndan n ban, ki laa ɲɔɔ bi, nan
bu-n Uwonbor a naamin ye bi
yaa bosu nan yaan le.

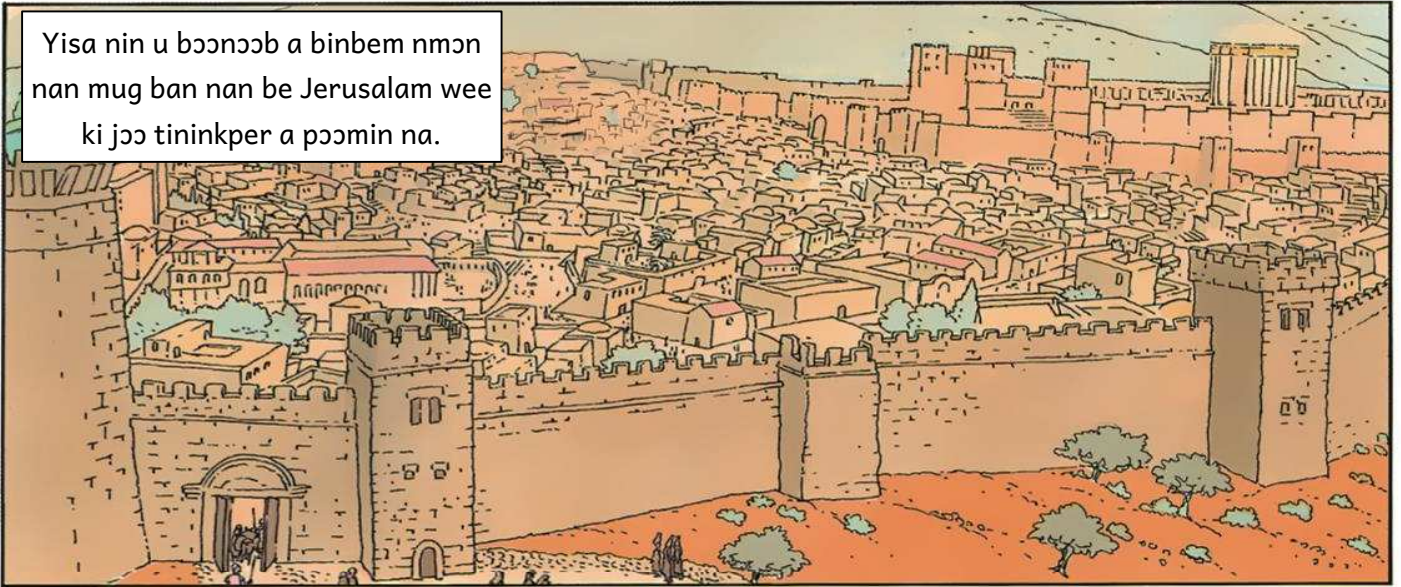


Bin nan yin Yisa ki jon Betani kitinbig kan kaa foo Jerusalem. Lazarusi nan bu le. Lazarusi nin u ninsieb bilee, Maata nin Meri, nan ye kujjtiig le nin Yisa. Iyoo man Yisa nan foon ni u nan gbir ke Lazarusi pii kpo iweehn itaa yan jon ni na.





Yisa nin u bɔɔɔɔɔɔ a binbem nmɔn nan mug ban nan be Jerusalem wee ki jɔɔ tininkper a pɔɔmin na.



Ni lig uja nan kaah ɲaan ligaril a sɪram takpem man.

Ni ye ke ti che u ɲaan man ke, uninfo bien li ɲa u yada.

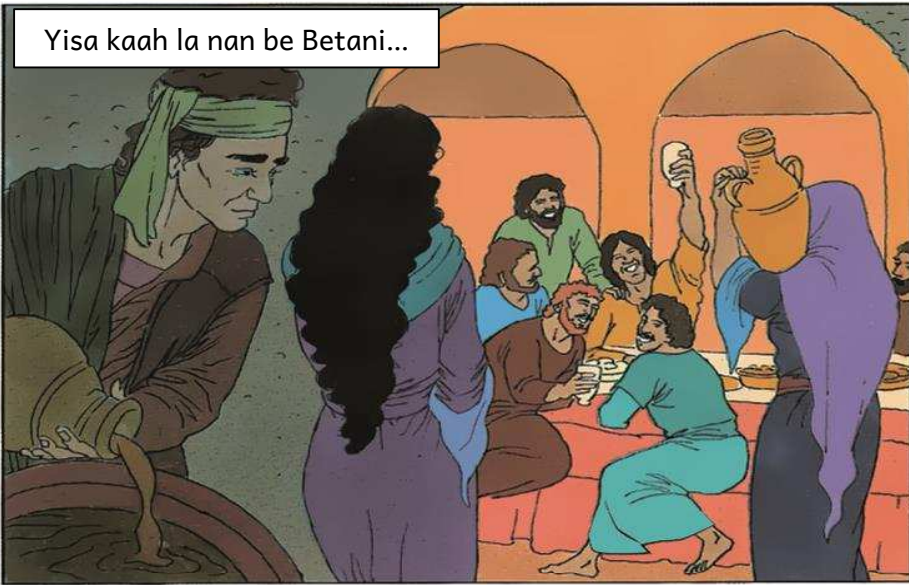
To le Rom yaabin li dan ki nan fee ti kasi a bol nan nin ti ninfob.

Naa nyi niba kolibi! Naa nyi ke uninfo uba kpo bininfob bu ke ni ɲan sei ni ki jon Juu yaab bien kaah li bur!

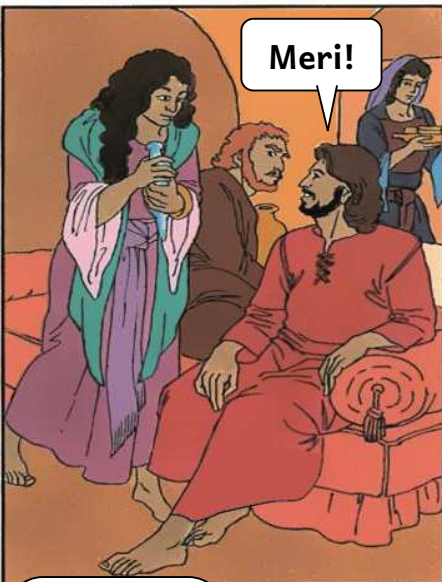


Mam nmɔn bu le ni ye Yisa nkum!

Iyaayoo le Juu a sanliib nan ban baah li ɲa man wee ki ta Yisa ki sei Rom yaab. Rom yaab asanlibin le nan li fir ku uninfo.



Yisa kaah la nan be Betani...



Meri!



Tulali nmon! Ku joo kudapoorug!



Ti bi li fir koor tulaali nan ki gaa ilig takpen ki ta ter bilanjiim.

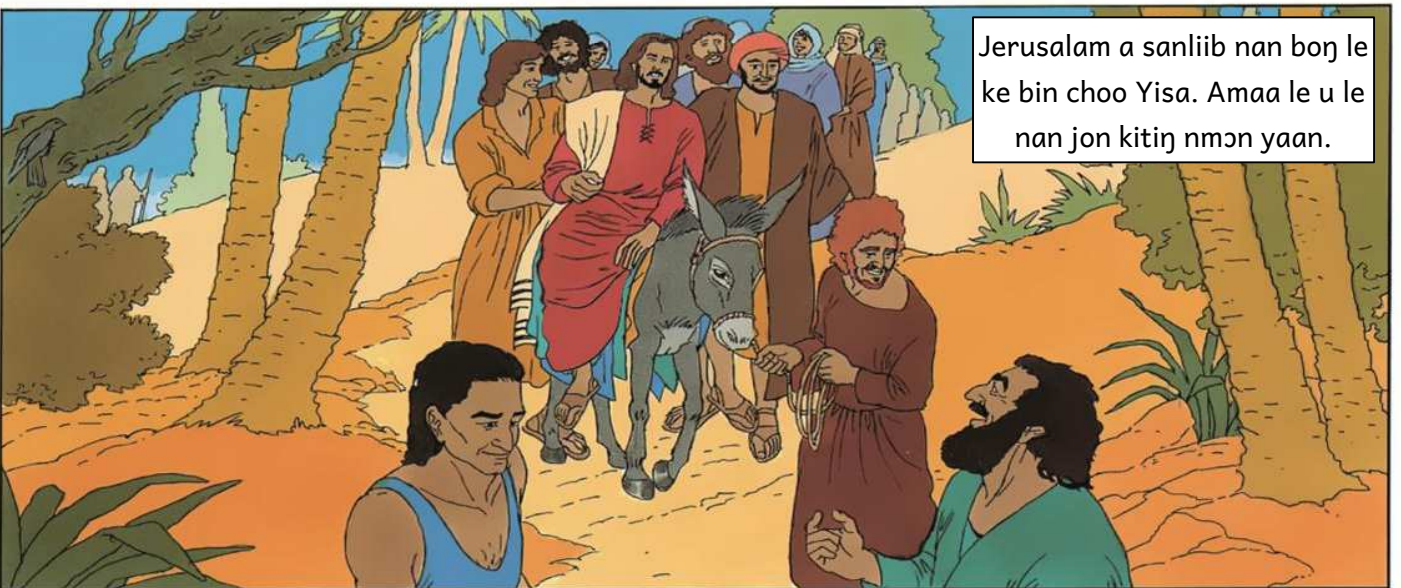


Judasi, jien wa! U ngaan n gbanann le sili wee bi nin piim.

Naa li yuuri yuglagir a chiig yin foon le.
Kuninfogbaluŋ choon le ki chaa Jerusalem.



Jerusalem a sanliib nan boŋ le
ke bin choo Yisa. Amaa le u le
nan jon kitij nman yaan.





Le bininfob nan jaal u, ki gaa u.

U foon na, Yeeee!

Yeee, U foon na!

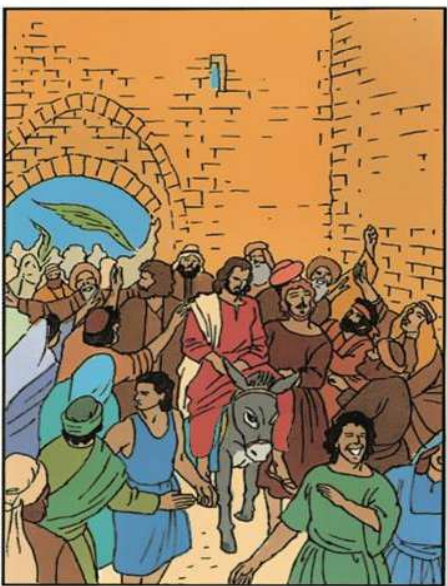


Tikaar be wan chaan Uyudaan a yinl bu-n! A ji ye jilima daan le paab!

Tikaar be Iziral yaab a bɔru win bu!



Jerusalem, if you just knew how to receive peace. But you don't want to.



Lig dulinya nan yaab bien kaah nɔɔ u man!

Lig, naa kpie ti niba.

Kuwonjiendiig kan si Jerusalem a sisiigin nin, le ye wonjien bol.



Yug lagir a chiig a yoo ti nan foo ke bi kor npeejapolim le.




Npeejapolim le bi nan ti kor iwonjieniin ke nin chee Uwonbor nin bininfob njir ki man.



Amaa ki la ba peejapolin a manug li fir fee bininfob ki ja bi birin naa?

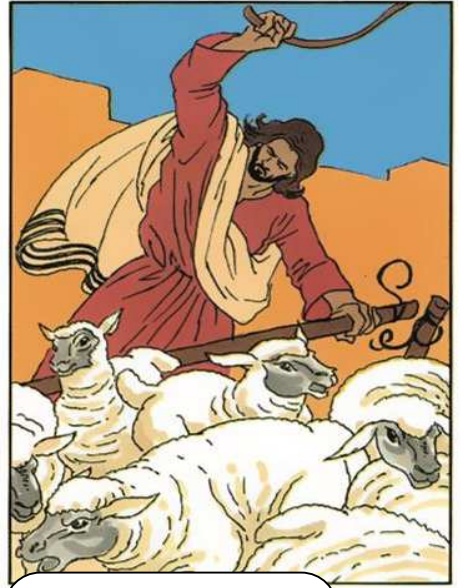
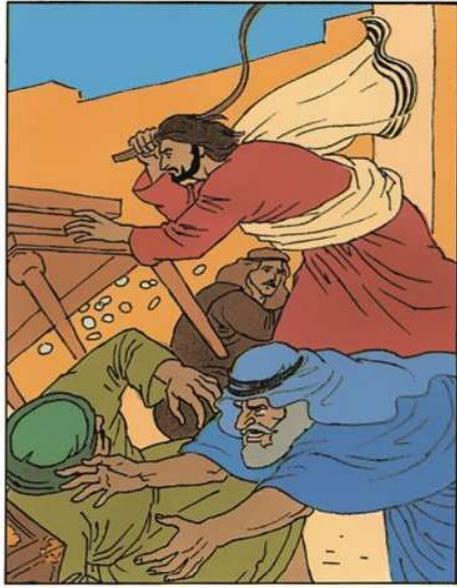
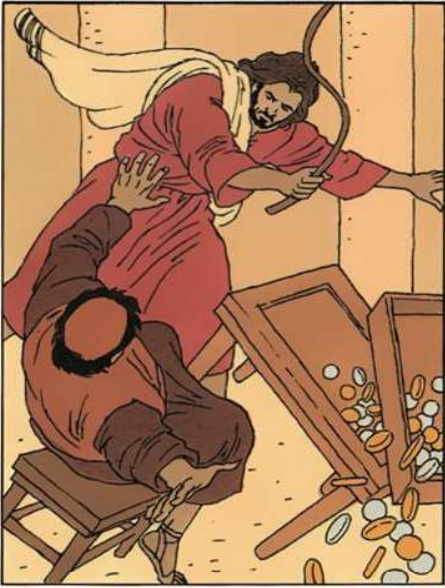


Iwonjieniin a loob le bininfob a num man kponkpon nin ilig a kpenim bu.



Yisa mu be nin yaan...





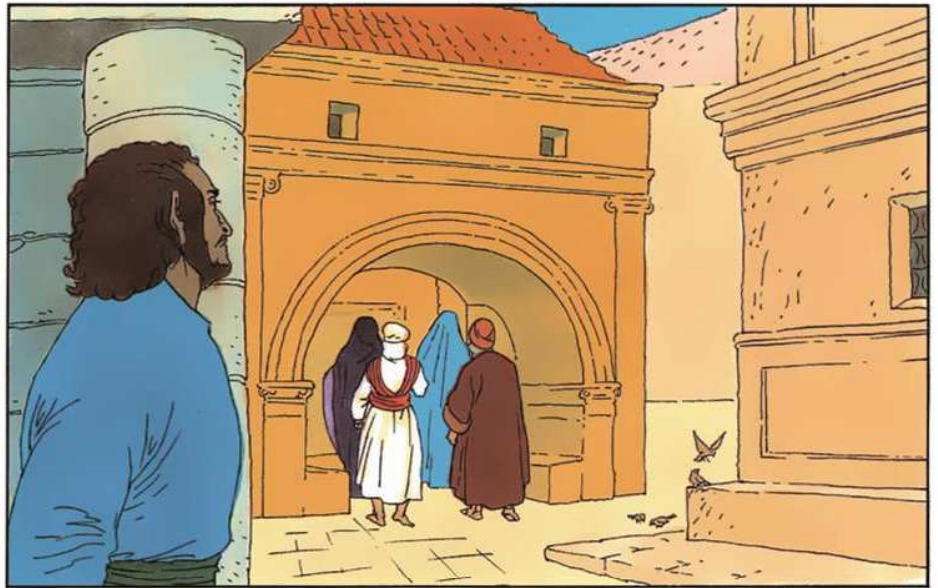
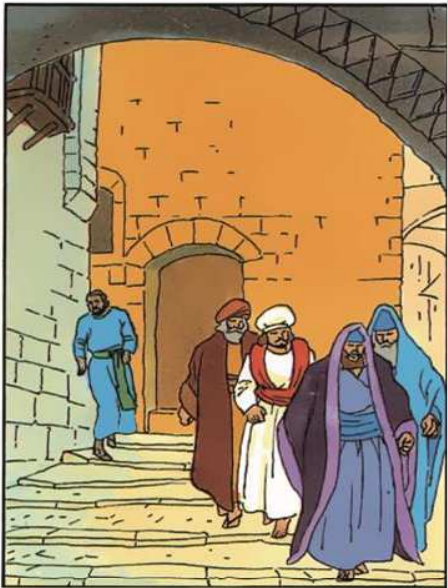
"N niin nan yin ye liwonmiel a niin le"; amaa ni ta ki ɲa "ban feen a kikaabola".



U bɔr pɔɔ le. Bininfobin pel u bɔr le nbamɔm.



Ni ye ti nyan u le ti ban dandaan nan!



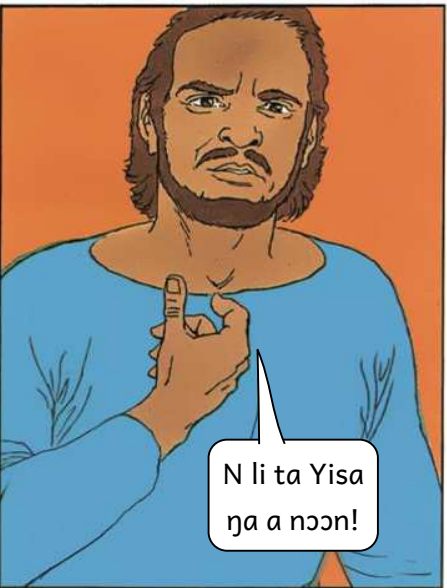
Ni ye ti pen u ke ti li fir pii u. Le ki fir ku u.

Amaa ni laa che ti choo u kuchiig nan yaan ni, nan bu-n kuninfogbalunjin li gaa tijar.



Ni yin seim baa wee n che Yisa nkɔɔ ni nɔɔn naa?

Judasi ye, u ɔɔɔɔɔɔru uba le!



N li ta Yisa ŋa a nɔɔn!



Ti li seij tikurninan a ligibim pitaa Yisa bu. Uyom a daag le yen.



Yisa nan jin idaa le ki pag sei bininfob le yug lagir a chiig nin nan nan foo, hali nin bisanliibin kaah nan ban ni li pɔɔ sei win bien yoli.



Lidaal nmɔn a jɔɔg le Yisa nin u toontum piig nin bilee nmɔn nan ka kitij poolin ki jin yug lagir paab a jiiir.

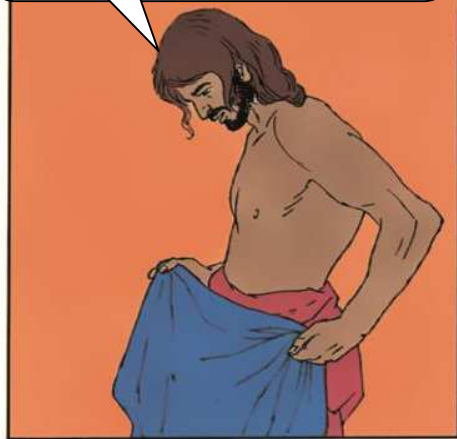
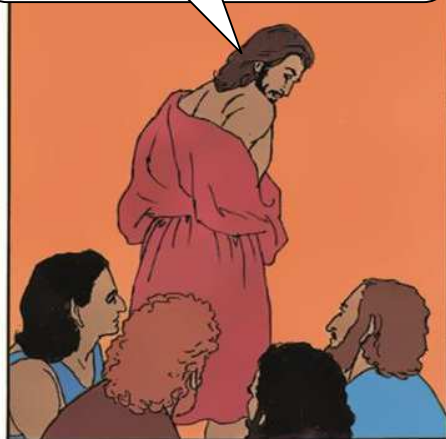
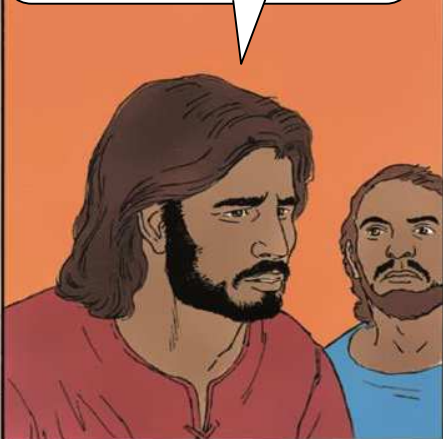




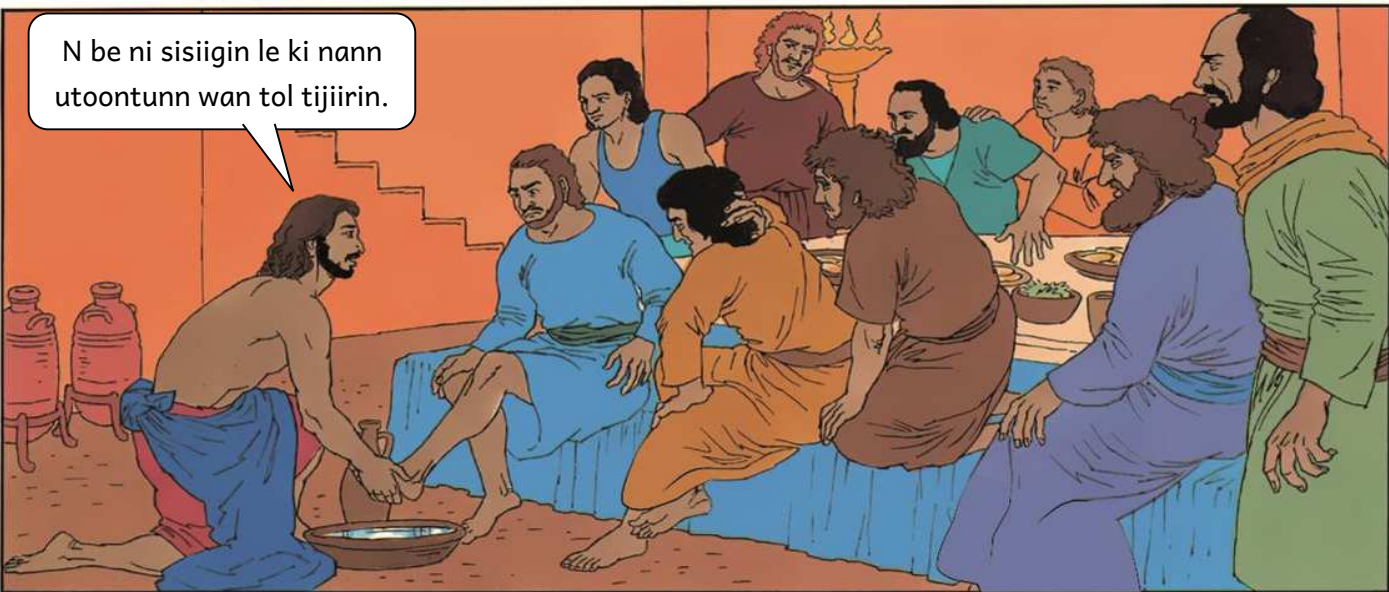
N ban ni le nin linunmanl min nin nim nlagin ki ji yug lagir a jiiir wee n nin ji fala.

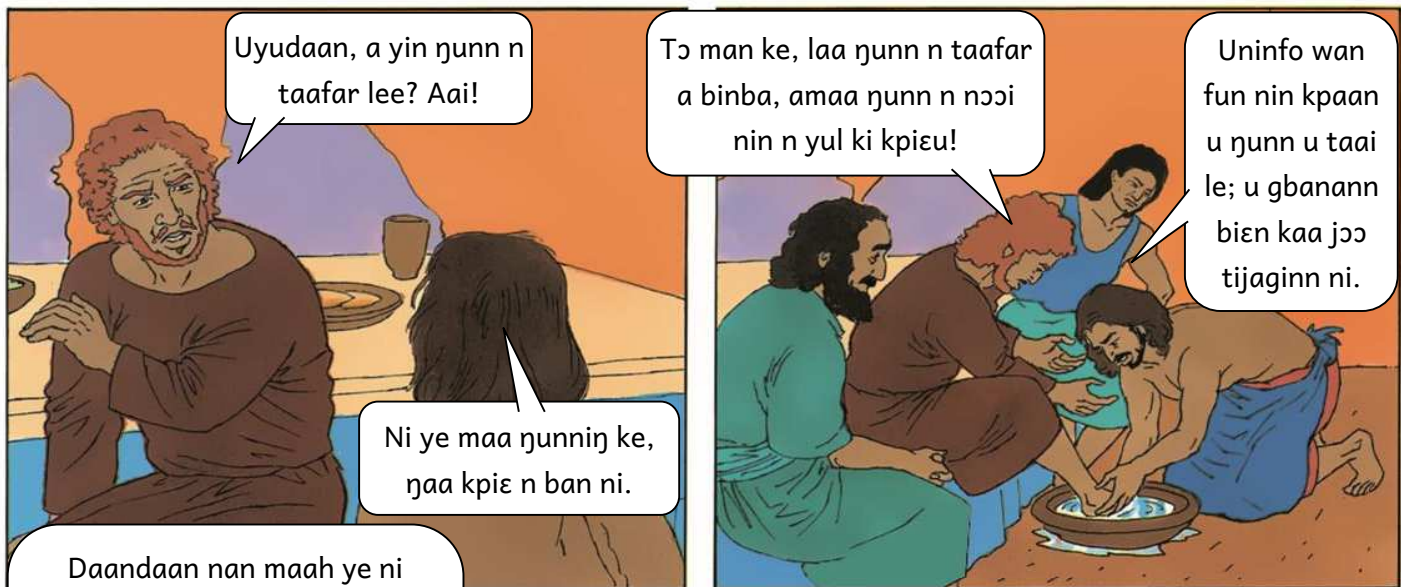
Le bi yudam joo tininkper a poom ki nmag bi amaa nim ma bu ke ni laa ngaan man ni sisiigin ni.

Ni ye uba ban tininkper ni ni ke, ni njan nin un kpann utoontunn ki li tun ki tenn ni bien.



N be ni sisiigin le ki nann utoontunn wan tol tijiirin.





Uyudaan, a yin ḡunn n taafar lee? Aai!

Tɔ man ke, laa ḡunn n taafar a binba, amaa ḡunn n nɔɔi nin n yul ki kpiɛu!

Uninfo wan fun nin kpaan u ḡunn u taai le; u gbanann bien kaa jɔɔ tijaginn ni.

Ni ye maa ḡunniḡ ke, ḡaa kpiɛ n ban ni.

Daandaan nan maah ye ni yudaau nin wan wɔɔnn wee ki ḡunn ni taafar nan, ni baantɔɔl li ḡunn tab a taafara. N wɔɔn ni limagil le wee ni li ḡaan ke maah ḡa nan sei ni-n.



N bei ni ibamɔn le, ni ni u ba le yin kɔɔrim.

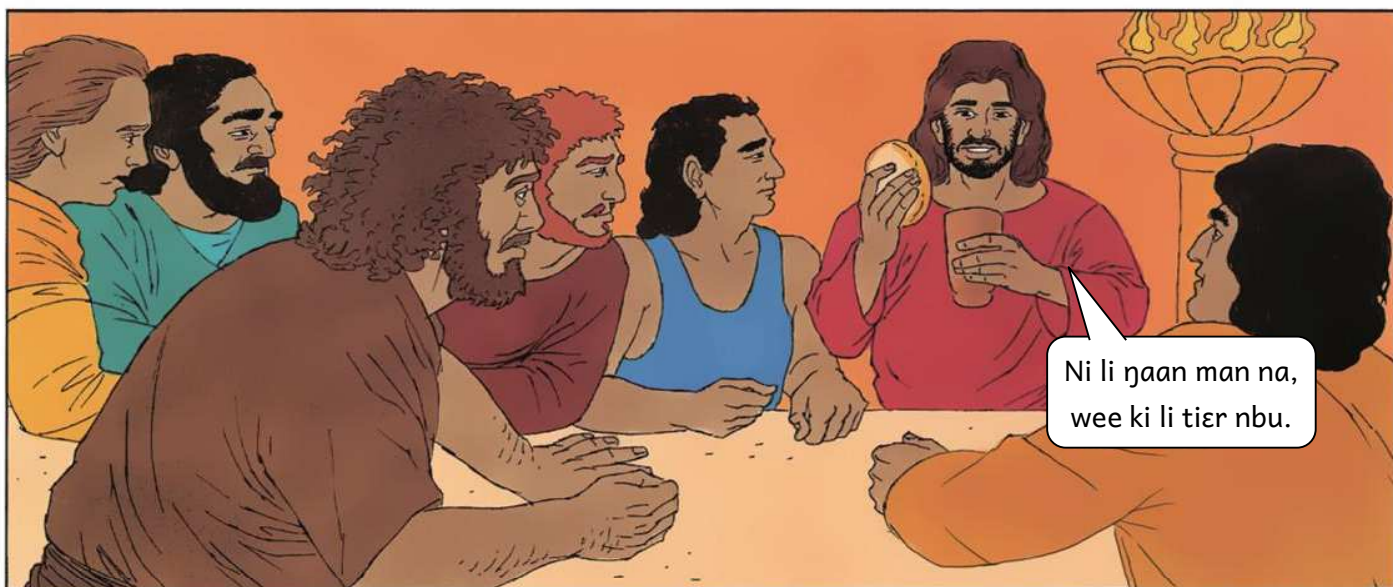
A len min lee?

Kolisi!



Judasi, ḡaah yin ḡa nan nin, ḡa ni weema.

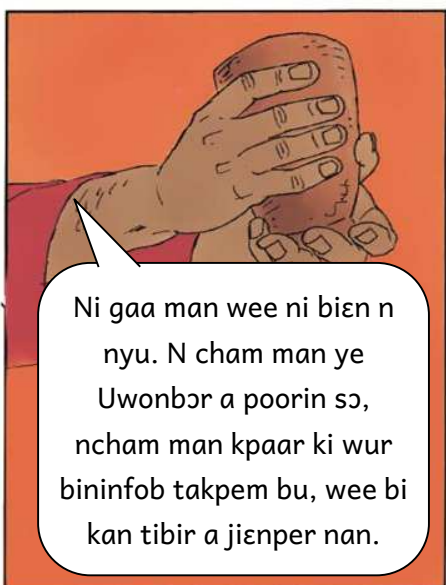




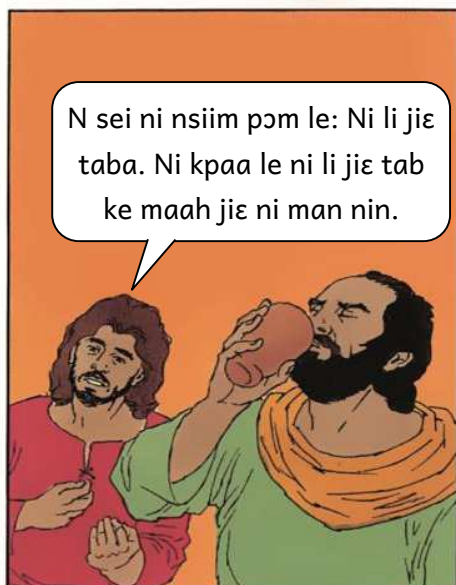
Ni li ngaan man na,
wee ki li tier nbu.



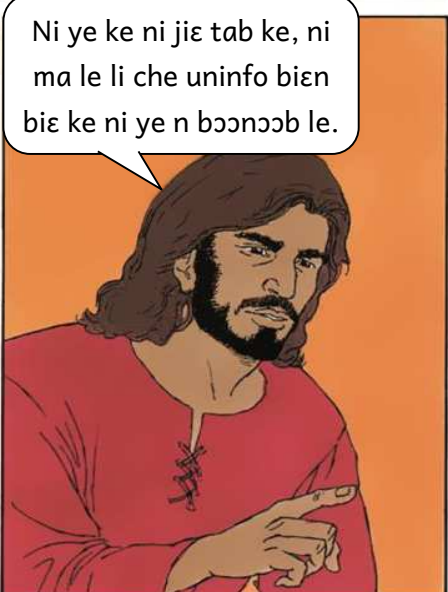
Ni gaa ki ji n
gbanann le yen.



Ni gaa man wee ni bien n
nyu. N cham man ye
Uwonbor a poorin so,
ncham man kpaar ki wur
bininfob takpem bu, wee bi
kan tibir a jienper nan.



N sei ni nsim pom le: Ni li jie
taba. Ni kpaale ni li jie tab
ke maah jie ni man nin.



Ni ye ke ni jie tab ke, ni
ma le li che uninfo bien
bie ke ni ye n bɔɔɔɔɔɔ le.



Uyudaan, ba nga wee maa li fir
nɔɔɔ daandaan nan naa? Ni
ye nkum ke n li kpo a bu.



A sin li kpo n buu? N bein ibamɔn
le, a li nie ke nga nyimi itaa itaa,
le ukooja nni nɔɔ!

Ni bɔɔn bu lidaal nmɔn a jɔɔg, le Yisa nin
u bɔɔɔɔɔɔɔ nmɔn nyan kitij nmɔn yaan.
Judasi ma kaa nan be bi ban ni...

Le n li baan Baa-n, wee un ji sei ni utiter
uba wan na li gbaa be nin ni n-yonn
bien. Ni ma ye ibamɔn a Naanjin.

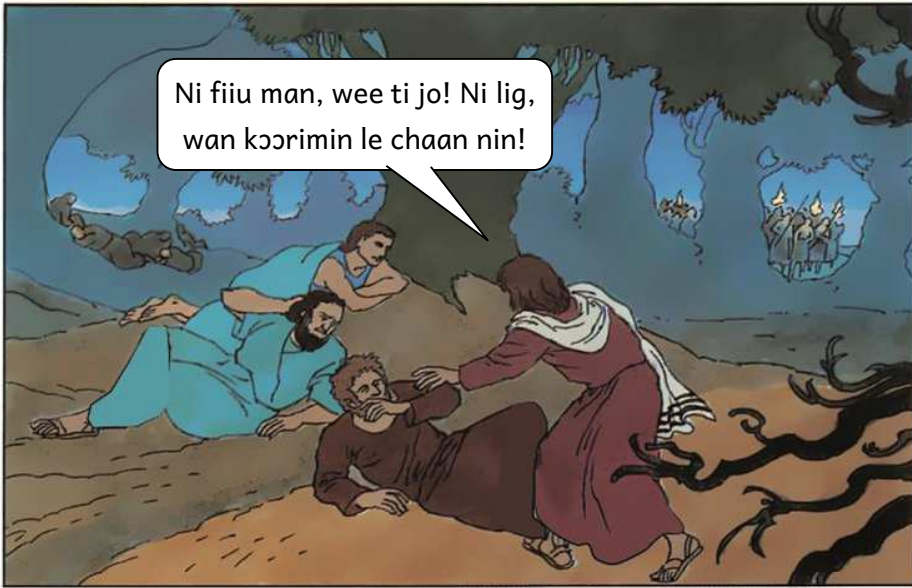
Ni nyi nsan man
chaa maah yin jo
nan yaan nin.

Min le ye nsan nin
ibamɔn nin limiefol. Uba
kaa chaan Baa-n ban ni
wee naa ye min bu.

Ni li ka doou,
wee n jo ni
nintogil ki tan
mie Uwonbɔr.

N Baa, ni bi li fir ke, a laa che n
nyu kiyiinyɔɔg nan yaan ni.

Amaa che a
bam le n
tun, wee ni
laa ye min
a bami.



Ni fiiu man, wee ti jo! Ni lig, wan koorimin le chaan nin!



N tan poor wan ke, ni li nyi ke u ma yen, wee ki choo mu.



Wan woon, a nyieg.

Judasi a dan a nan koor Uninfosaal a Big le nin ipooraa?



Uyudaan, ti ta ti takoobim ki li gaar bi waa?



Aai!

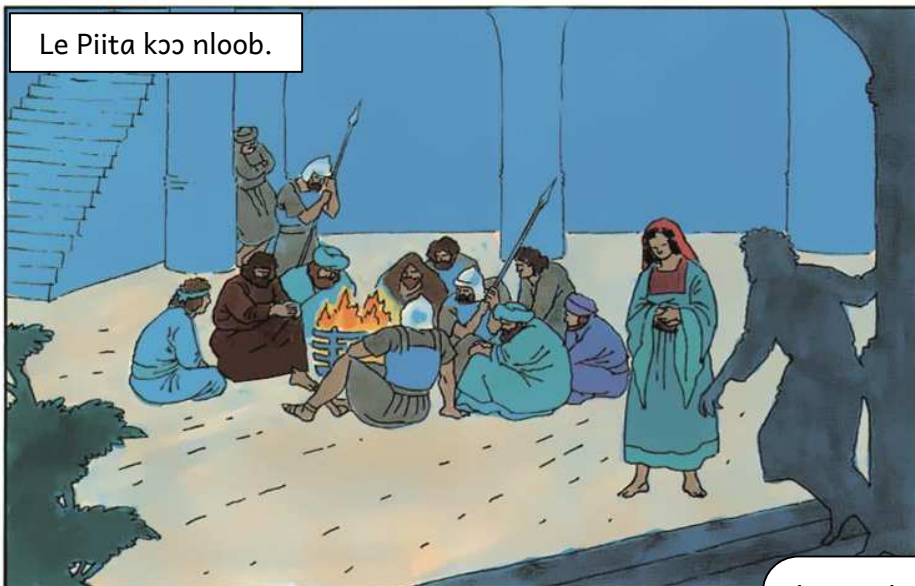


Iyaayoo nmɔn ki miin u bɔɔnɔɔbin bien guun ki jien u binba le.

Le ban choo Yisa ta u ki jon kumanug a yudaau Kayafasi a niin, nan yaan wee ban wɔɔnn nsiim nin kitig nmon a ninkpeeb nan ka guu-n. Simɔnn Piita nin Jonn nan kɔɔ Yisa.



Le Piita kɔɔ nloob.



Ŋaa ye u
bɔɔɔɔru lee?



Upii, maa
nyi wi.

A mu ye bi
ni uba le.



Aai, uja nan, maa
ye bi ni uba.

Ibamɔn buu uninfo
nan ti be u ban le,
nan bu-n u nyan
Galilii le.



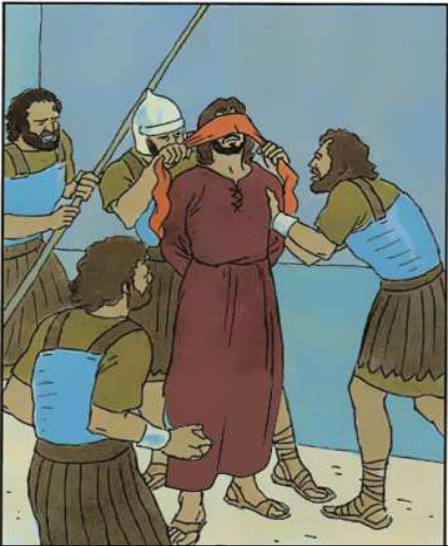
Uja nan, maah nyi nan
wee a pag nan ni!



Ku-koo!
a-koo.



Nan kpiε...



Bugir ki sei ti ni,
Masiya, bie njee nma
pebiŋ nan naa?

Naah nan won kutaag njakpanyien le Juu yaab a ninkpeeb nin kumanug a yudam nin ban wɔɔnn Uwonbɔr a siim lagin, le bi taa Yisa jon bi nintogil.



A nin ye Uwonbɔr
a Bija lee?

Ni jɔɔ ibamɔn
naah len ke
min li ye-n.



U sug Uwonbɔr a. Ke ti
pii ji ban sieradam ti ŋa
baa? U kpaan nkum le.

Le bi ta Yisa ki jon Rom a bɔru ban wan bi yi u ke Palati nan. Le Juu yaab a sanliib nan che ban peligin a sufu fii. Le bi tann paab ki len tibɔr tan wee bi mal ki sei win.



Ŋaa yin jiin tiba, pelim baah pag ki biij man.

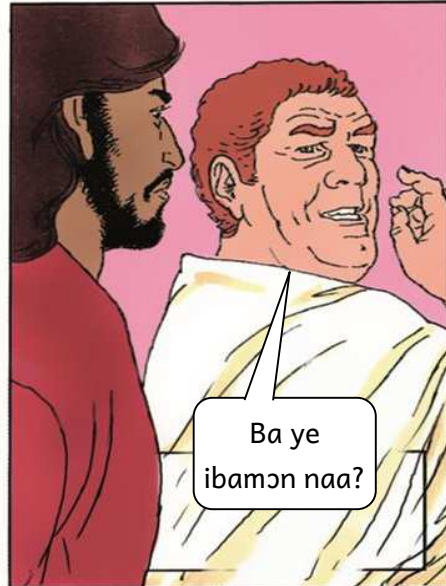


Aah ŋa baa?

Ibamɔn buu, ni ma bu le bi mam, ni ma bu le n dan dulinya nan yaan, n nan ji ibamɔn a siɛra.



Ba ye ibamɔn naa?



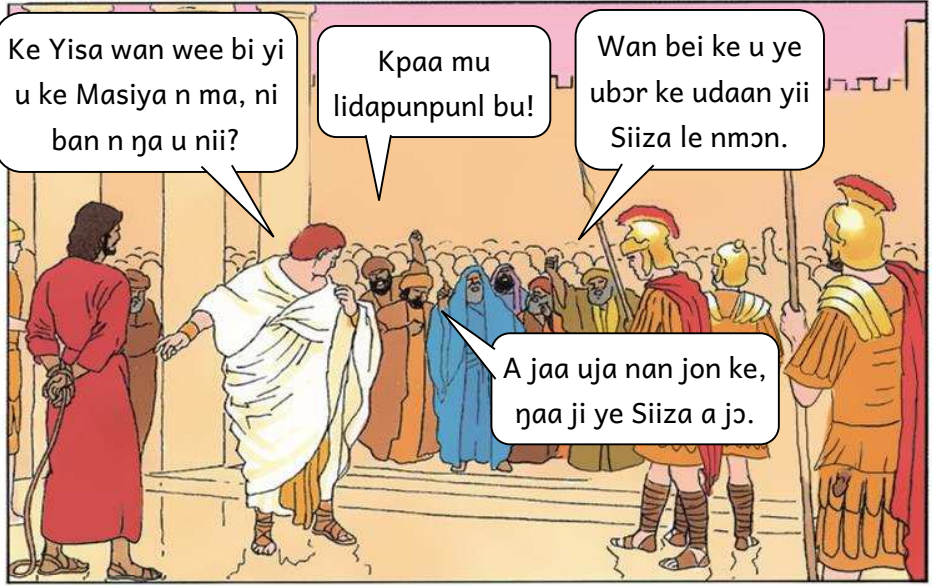
Ŋma wee ni ban n nyan u kuloondiigin ki jaa: Barabasi bee Yisa wan wee bi yi u ke Masiya nnaa?





Barabasi!

Barabasi!



Ke Yisa wan wee bi yi u ke Masiya n ma, ni ban n ɗa u nii?

Kpaa mu lidapunpun! bu!

Wan bei ke u ye ubɔr ke udaan yii Siiza le nmon.

A jaa uja nan jon ke, ɗaa ji ye Siiza a jo.



A li fir jo yɔli. Na bi ye Yisa le njo yɔlin.

Barabasi le bi nan nyan kulondiigin u nan be niin waah nan ku uninfon nbu le.



Le Palati nan ta Yisa sei ki che bi fieb u.



N nɔɔ kaa be uja wan kaa jɔɔ tibir nan a cham a nyamin ni.



Ti poor Juu yaab a bɔru!



Uja nmon so!

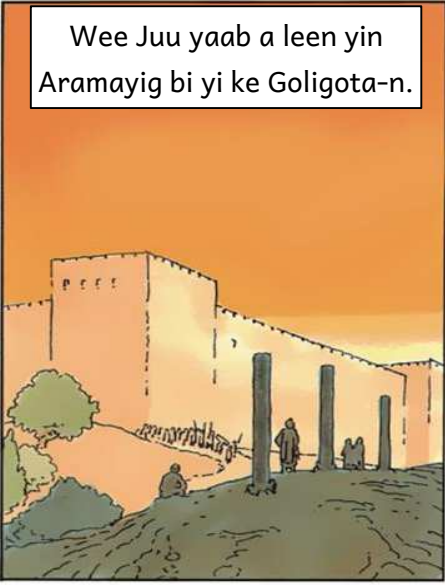
Kpaa mu!

Kpaa mu!

Kpaa mu lidapunp un! bu!



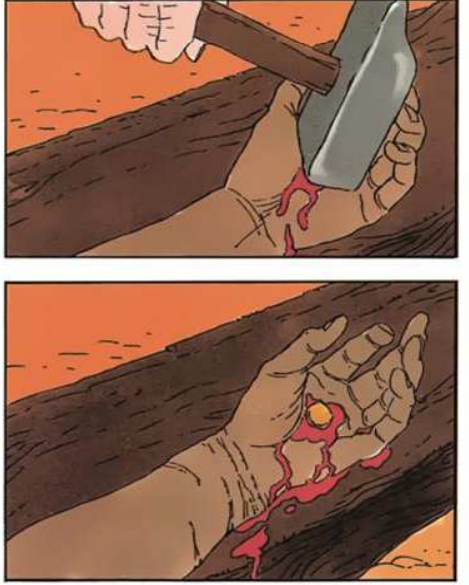
Le ki che Yisa tu u tool a dapunpunl, ki nyan jon nan yaan wee bi yi ke kuyukpabugin.



Wee Juu yaab a leen yin Aramayig bi yi ke Goligota-n.



Niin le bi nan kpa u, le ki kpaa bijab bilee mu ki kpie u bu, uba be nan bu a logil le uts mu be nan bu a logil le Yisa be sisiigin.



Judasi, wan nan koor Yisa n kaah gbir ke bi yin ku Yisa n ni, le u sufu bii pam, le u ta tikur a ligibim pitaa-n ki ta jiin.

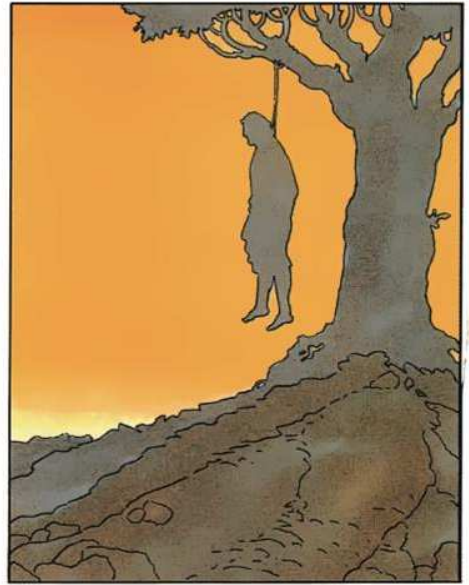
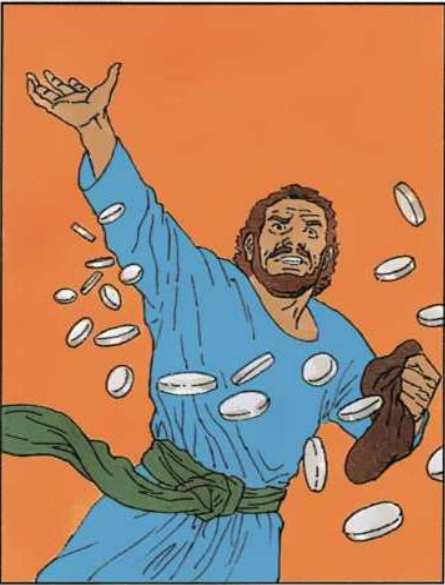


N nga tibira...

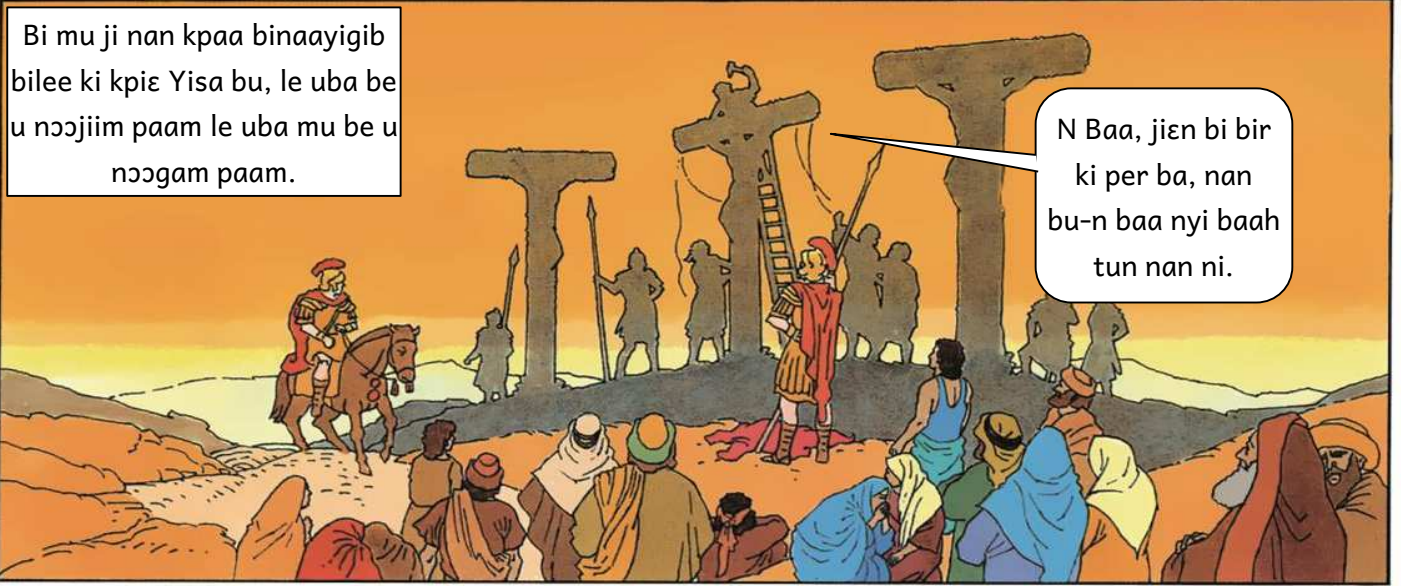
nan bu-n n koor uninfo wan kaa joo tibira.



Aho, ti mu a baga ji be niin lee? Ni ye a yaa bo'r le.



Bi mu ji nan kpa'a binaayigib bilee ki kpie Yisa bu, le uba be u noojiim paam le uba mu be u noogam paam.

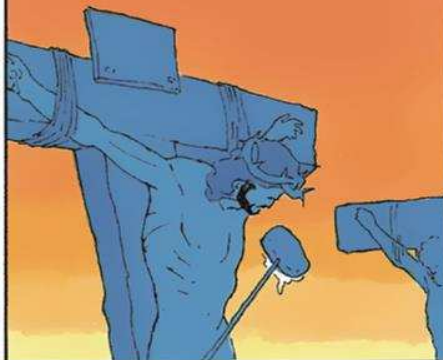


N Baa, jien bi bir ki per ba, nan bu-n baa nyi baah tun nan ni.

Le Palati nan che bi sob nsobim ki tabin lidapunpunlin bu. Nsobim nmɔn nan karin nan le, "YISA WAN NYAN NAZARIF, KI YE JUU YAAB A BɔRU WIN."



Le bi ta ndaam nin tiwantunton ki nɔmarin tab ki ta sei Yisa ke un nyu, le u len mi ki yii kaa nyun mi.



Baah nan kpa u lidapunpunl bu ki die n-yonn man ni, le bi tɔn inaa ki por u wan yɔɔɔ.



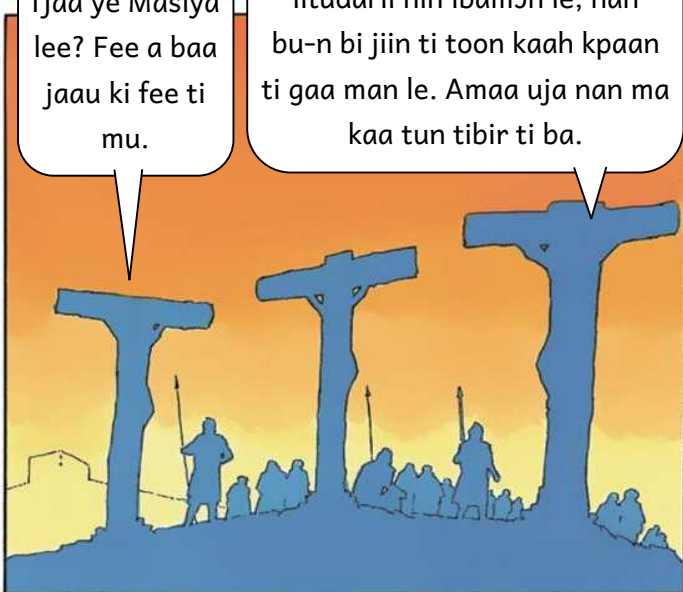
U feen bitab le ki jaar, amaa le kaa sin li fir ki fee u ba jaa!

Ni ye a sin ye Uwonbɔr a bija ke, a nya lidapunpunl nan a paab ki jiiirin!



Ŋaa ye Masiya lee? Fee a baa jaau ki fee ti mu.

Ŋaa san Uwonbɔr aa? Tim kan litudaril nin ibamɔn le, nan bu-n bi jiiin ti toon kaah kpaan ti gaa man le. Amaa uja nan ma kaa tun tibir ti ba.



Yisa, Iyoo man a nan kɔɔ a naam ni ke a tier n bu.

N beij ibamɔn le, dinan a li be n ban Uwonbɔr a niin.



Ni nan ye nween a kurug piig nin tilee le, le libunbɔnl nan lu kitij nmɔn bien bu ki tan kpaɔ kujɔɔg a kur titaa.



Meri, Yisa a na, nin Jonn u bɔɔɔɔɔɔɔ, bi nan si mal lidapunpunlin le.

Upii nan, a bija sɔ. A na sɔ.



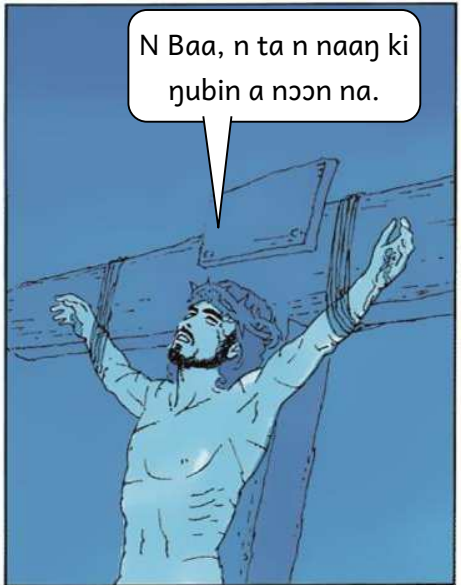
N Wonbɔru n Wonbɔru ba ɲa wee a yii maa?



Nnyunyu m le jɔɔm!



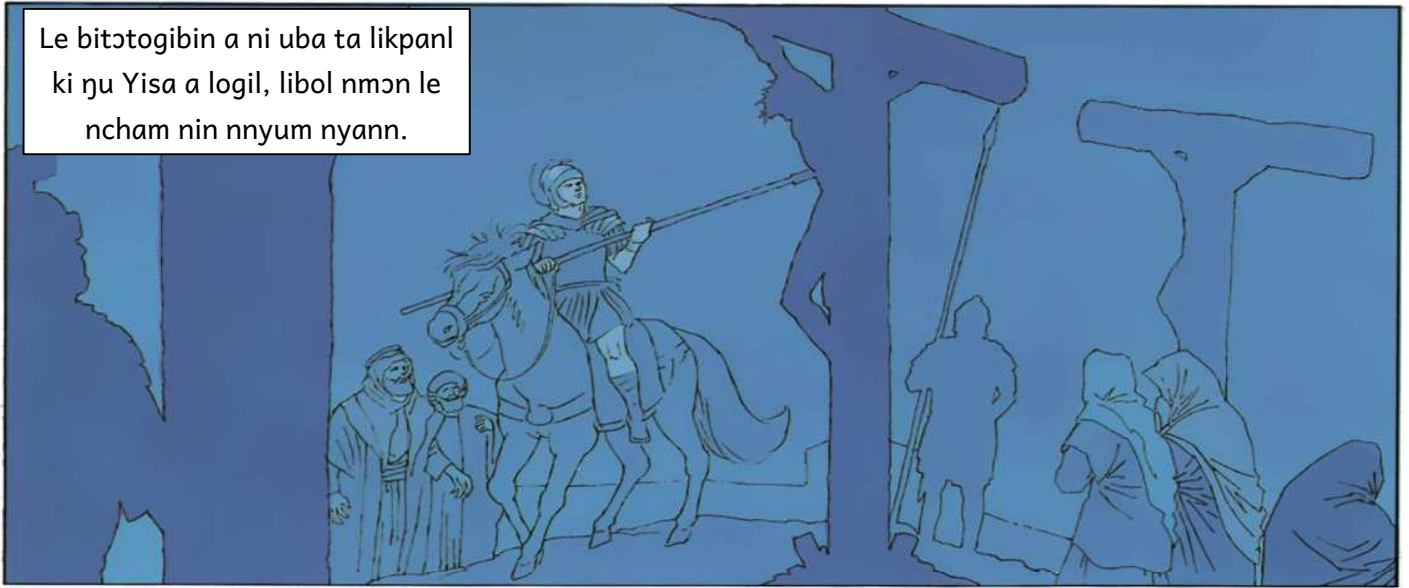
N Baa, n ta n naɲ ki ɲubin a nɔɔn na.



Ni diɛu.



Le bitogobin a ni uba ta likpanl
ki nu Yisa a logil, libol nmɔn le
ncham nin nnyum nyann.



Ni len tigbann nin ke: Bi
nan dau le ke kipeebigin ki
jɔɔ chaa bin tan kɔr.



Bi nan chɔgur u le ki
wewe u ti ya bir bu.



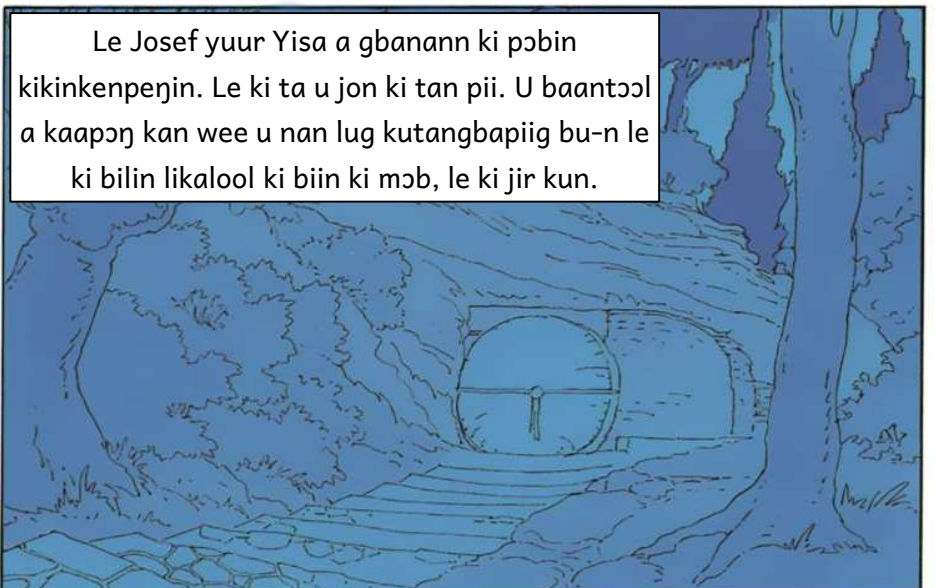
U ma ye Masiya wan nan
yin dan ni bee laa yee?



Dan ni, ki che ti
baan u ngeen ti
li fir pii waa.



Le Josef yuur Yisa a gbanann ki pɔbin
kikinkenpenjin. Le ki ta u jon ki tan pii. U baantɔɔl
a kaapɔɔ kan wee u nan lug kutangbapiig bu-n le
ki bilin likalool ki biin ki mɔb, le ki jir kun.



Likpakool daal kaah nan jon nin,
le Meri wan nyan Magidalin, nin
Salomi, nin Meri wan nan ye
Jemisi a na nan, nan jon ki tan
daa tulaali ke bin tan gbir na
Yisa a gbanann.

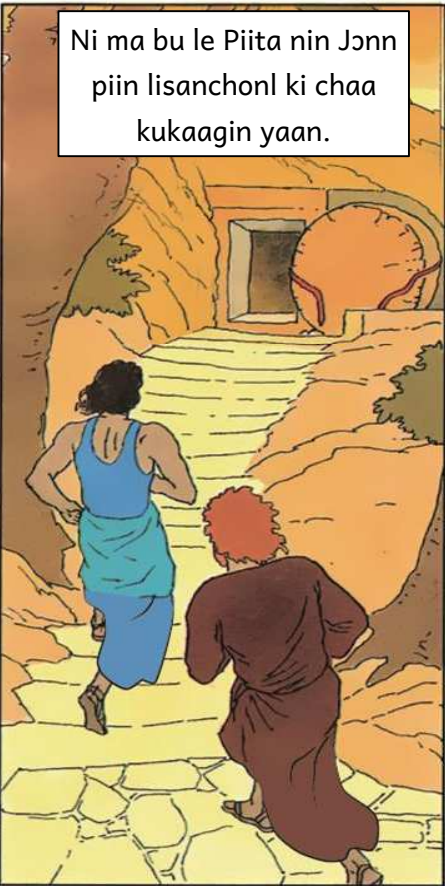


Likaloolin pii bin
foor nii na.



Ba na wee ni be ban wan
fo bitakpiib a bol aa?

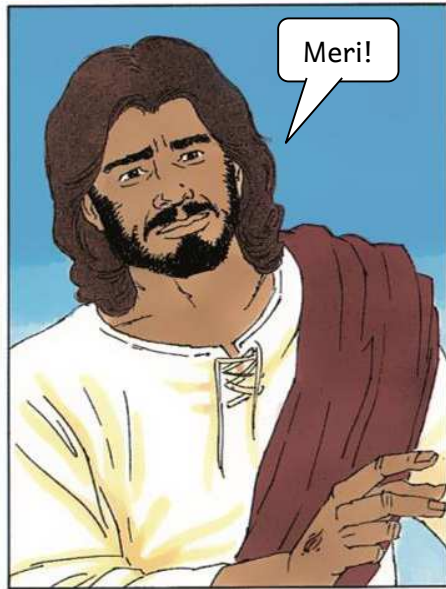
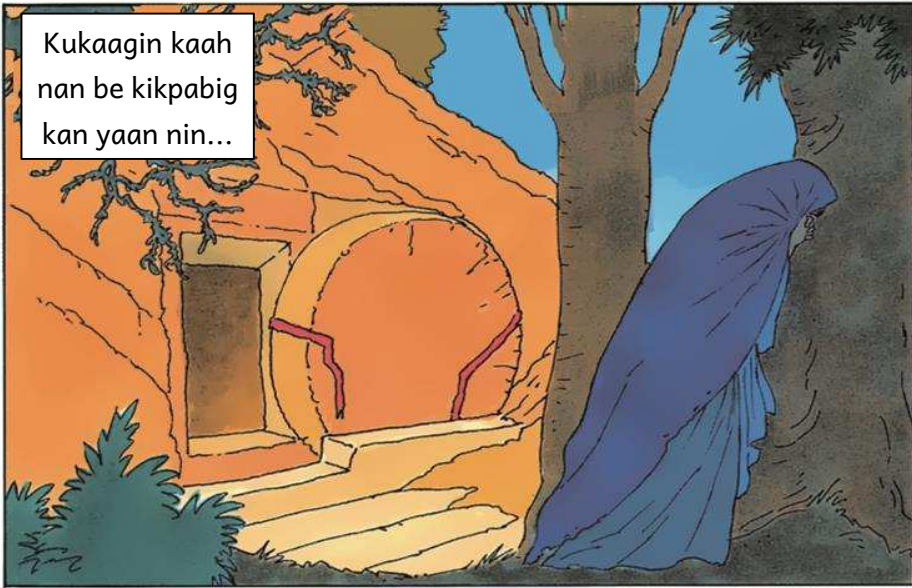
Ni ma bu le Piita nin Jonn
piin lisanchonl ki chaa
kukaagin yaan.



Ba na man
naa?



Niba kaa
nan be
niin ni!





Lidaal nmon le bi bilee nan chaa kitij kiba bi yi ki ke Emausi, ki ma nin Jerusalem nan ye maal ilile le. Bi nan choon ki pag nin tab niwann nan bien tun nin bu le.

Ba na ni jor man naa, wee kaa na Uwonbor a linlem kaah nan pag tibor tan nin bien yadaa? Naa ye ni kpaa le ke Masiya n ji fala nmon, wee ki nan koo u pagin naa?



Le bi num nin nan wonn le bi bie u. Le u bor bi ban.

Amaa Yisa tool le nan yen!



Le bi nan fii weem ki jir Jerusalem. Ki tan kan u tooi piig nin uba-n nin bibam kaah lagin ka.

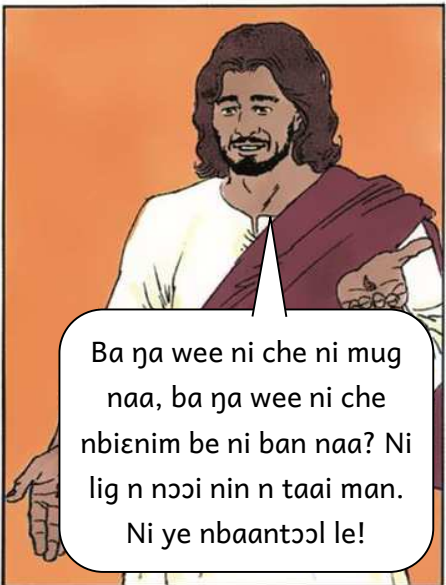
Ti kan ti yudaan wa.

Meri nin Pitta nan kan wa.



Libonl nmon...

Nposoon li be ni bu.

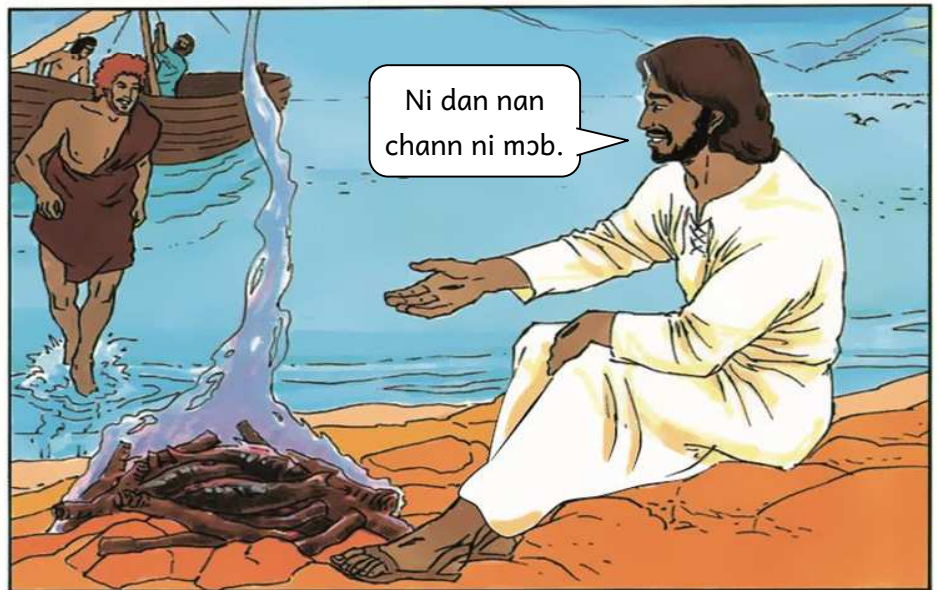
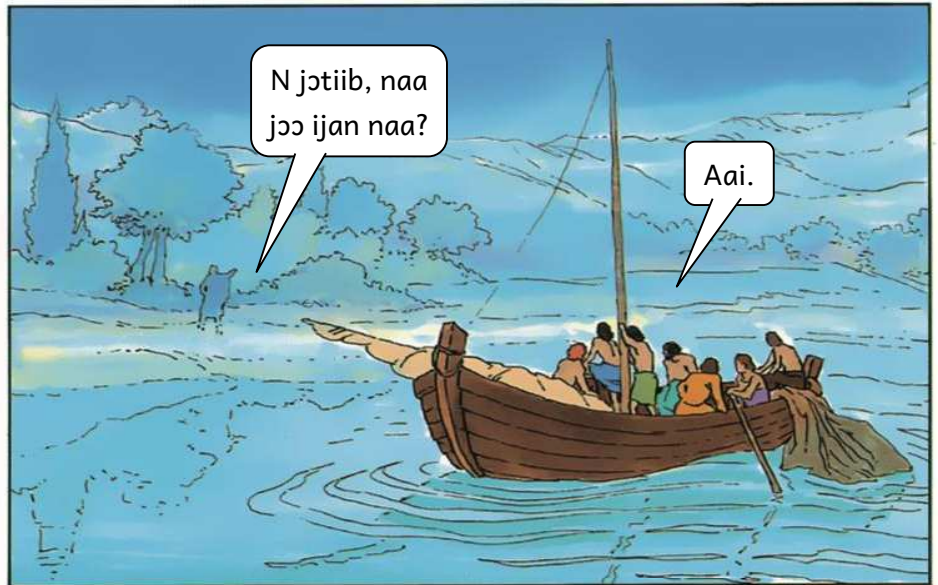


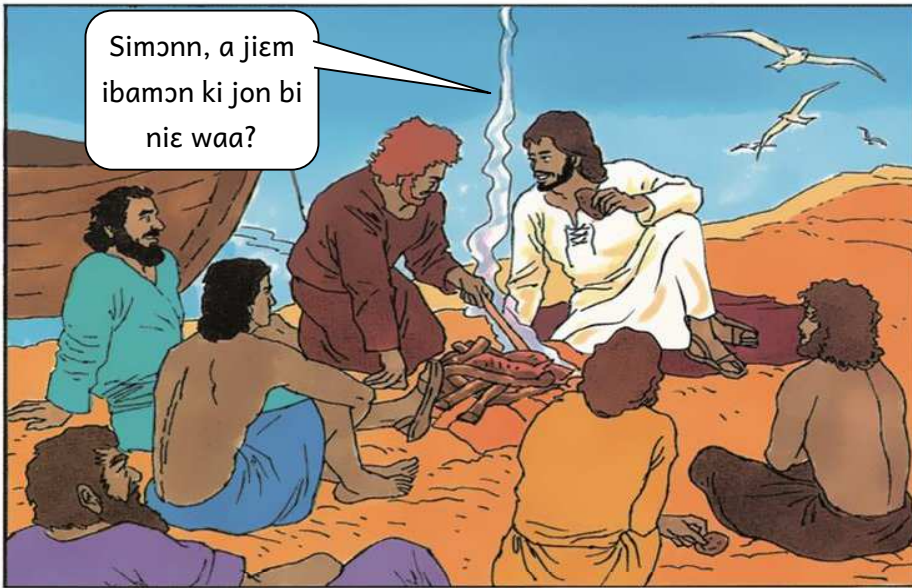
Ba na wee ni che ni mug naa, ba na wee ni che nbienim be ni ban naa? Ni lig n kooi nin n taai man. Ni ye nbaantool le!



N yudaau nin n Wonboru!

U fala a jim a ܘܚܢ, le u ta u baa ki ܘܚܢ bi ki jin siera takpem ke u fo. U nan degir bi bu ki be nin bi iweehn pina ki ܘܚܢ bi Uwonbɔr a naamin a bɔr.





Simonn, a jiem
ibamɔn ki jon bi
nie waa?



Yisa nan baan Pitta
ibinbaan nmɔn itai itaa...



Nn, n Yudaau,
a nyi ke n jienj.

Li jinn N peei
nan na.



Li nɔɔm
ni!

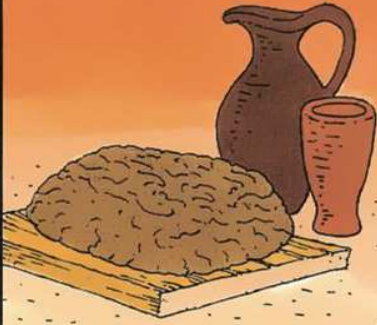
Uwonbɔr seim paab nin tum a
ninkpera. Ni bu, ni li chaa kutingbɔn
nan yaan, binib a booli bien ban ki
ɲa bi n-ya bɔɔɔɔɔɔɔɔ, ki fu bi
Uwonbɔr a nyunful, Baa nin Bija nin
Kasi a Naarj a yinl bu...



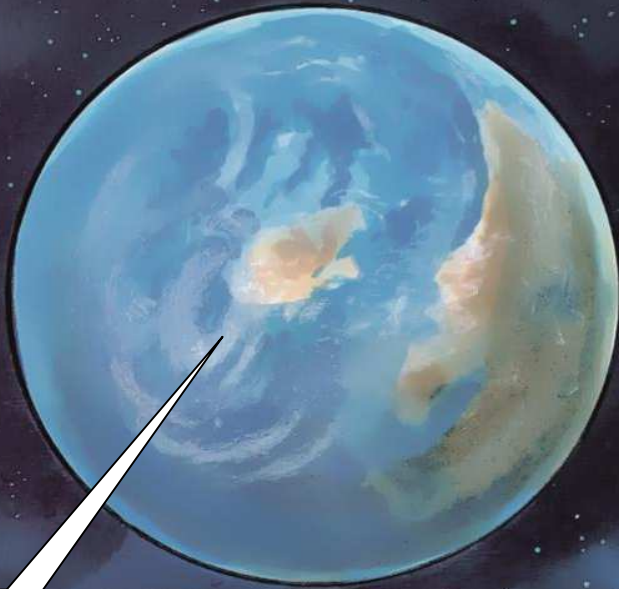
ki wɔɔn bi wee bin chee nan wee n pii
wɔɔn nimin n bien. Ibamɔn bu n yin be
ni ban le hali nin dulinya a diem.

Imɔleen nan a bɔɔn le bi
yuur Yisa ki don paab.
Amaa le u mu ji nan len
ke u li jirin ki nan ji
bininfob bein tibɔr.

Yisa che Uwonbɔr
kaah ban nan tun
sei bininfoba.



Yisa jɛ ti! Ni sei
mu kunɔɔpoog
wee ki jɛn u.



Mambu Uwonbɔr kaah jɛ
dulinya nan kagin bu le u ta
u bija gan sei ti, ke wan ŋa
u yada ke waa li kpo, amaa
u li kan limiefol lan kaa joo
ndiemi. (Jonn 3:16)

WILLEM DE VINK

Uwonbɔr a Gbɔŋ (Baibul)

Uwonbɔr a gbɔŋin le bi sɔb Yisa a teeni ki ŋa. Kugbɔŋ kuba kaa be wee bi karin ki, bee ki karin ki jon Uwonbɔr a gbɔŋi. Ku ye kugbɔŋ kan gbee nin tiggann le. Bi nan ta ibin turil nin ibin kobinmu (1500) le ki sɔb tiggann nmɔn bien. Uwonbɔr a gbɔŋ nmɔn nan sɔb die ibin turil nin ibin kobiwie (1900) yan joni paam le. Ku jɔɔ iteen balbal ki ta jiin Uwonbɔr kaah kpiɛ bininfob a binbem bu man. Yisa a teeni le wɔɔn ti Uwonbɔr kaah ye wan nbamɔm.

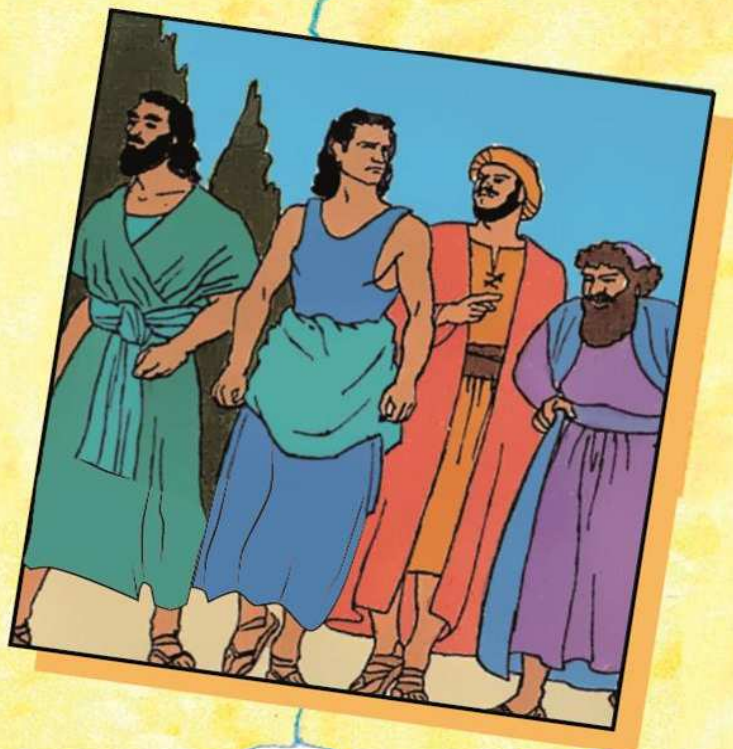
Yisa a Bɔrkpagirɔ

Uwonbɔr a gbɔŋ jɔɔ tiggann tina tan pag Yisa a binbem. Ti jɔɔ ban sɔb ti nmɔn a yin. Ban nan sɔb tiggann tina nmɔn nan be n-yonn man wee Yisa nan be dulinya nan yaan.

1. **Matiu** - Matiu nan ye Yisa a bɔɔɔɔɔru. U nan ye lanpogaar le. U nan wɔɔn Yisa kaah nan ŋmag Iziral yaab man (Juu yaab).

2. **Mag** - Mag la nan ye kibipɔliŋ le n-yoon man wee Yisa nan tun u garil a toon. U sɔb waama le ki ta jiin Yisa kaah tun ligaril a toon man.

3. **Lug** - Lug nan ye dɔgita le. Waa nan nyi Yisa u tɔɔli. U le nan wɔɔn Yisa kaah ŋmag bininfob man le.



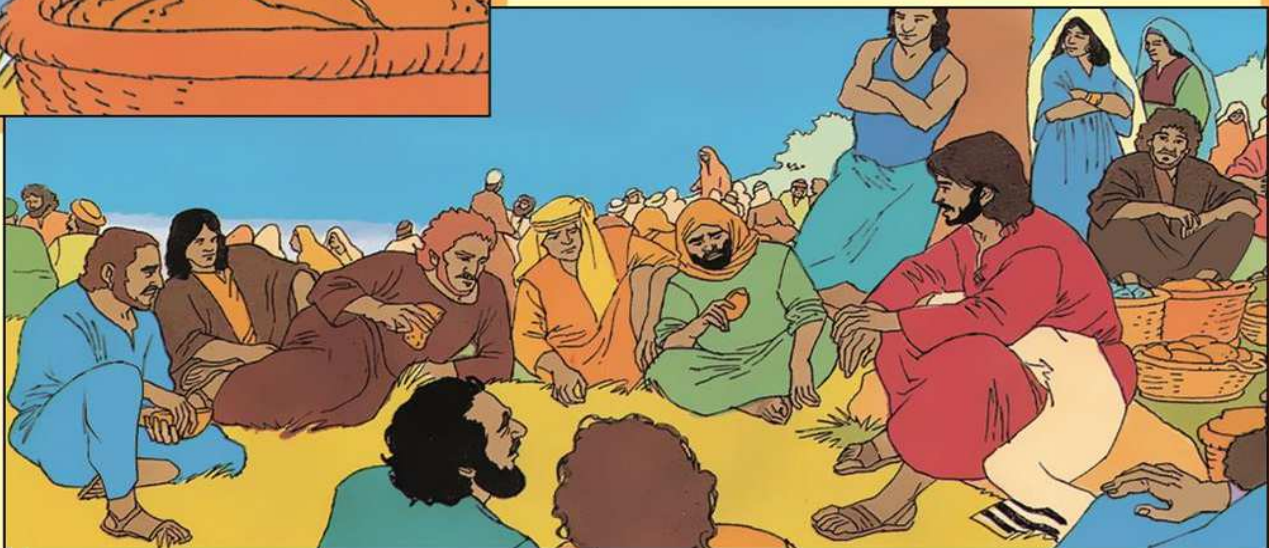
4. **Jonn** - Jonn nan ye Yisa a bɔɔɔɔɔru le. U le wɔɔn Yisa kaah ye wan le. Yisa ye Uwonbɔr le, wan kpann uninfosaal ke un fee bininfob gab bi birin.

Baah ma Yisa a Man

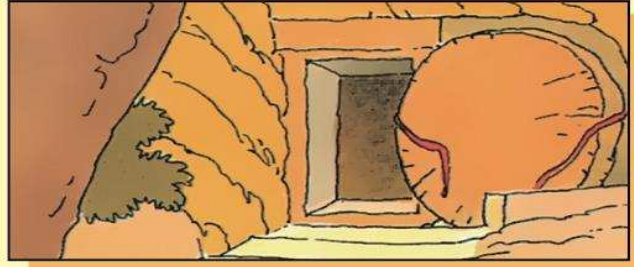
Yisa a na, Meri, kaa laa nan kun uja le bi ma u. U laah nan ye wan kaa nyi uja le. Amaa le Uwonbɔr nan che u fir ma Yisa. Ligaril a bɔr nan pii nan chinn mɔɔn tigbann tan bi nan sɔb wee baa la nan ma Yisa. Baa nan ma Yisa ke lininfojali bee nmaal man be nbinba. Bi nan ma u tiwankor a naakoon le, nan bun kudiig kaa ji nan be.

Yisa a Garil a Toon

Ligaril a toon takpem le Yisa nan ɗa. Uwonbɔr a gbɔɗ len ke u nan teb bibaarib jon bininfob pinau. Ligaril a toon nan bu, Yisa nan wɔɗɗ Uwonbɔr a pɔɗɗm nin U jiɛm ke un ter bininfob wee bi pool lipeen.



Yisa a Kum nin U Kum a Fiim



Babu wee Yisa kpoo? Uwonɔɔr a gbɔŋ a poolin le pag ki wɔɔn nan bu.

Isaŋ iba ke bininfob bien galin le. Tiwan tan wee Uwonɔɔr kaa chee wee ni ŋaan U liŋuul bee npoobiin. Ni ma le ti yi ke tibirin. Man a bir nmɔn bien li fir che bininfob laa ye Uwonɔɔr a jɔtiibi. Mambu le Yisa nan dan.

U baantɔɔl a bam bu, le u nan gaa ti bien a tudaril ti bir bu. Litudaril nmɔn nan ye nkum le Yisa kaah kpo ti bu nan, ti ji li fir ŋa Uwonɔɔr a jɔtiib. Amaa ni kpaan ti sufu nbii tibir tan bu wee ti tun ni bu.

Yisa nan fii nkumin na. Le Uwonɔɔr che u be ki jɔɔ limiefol. Ni niɛ nan wɔɔn ke Uwonɔɔr jɔɔ npɔɔn ki jon nkuma.

Yisa be Uwonɔɔr ban le daandaan nan. Le waah foo-n bu, u li fir ye ti jɔɔ iyoo bien. U ban un ter ti le wee ti li be nbinben man li sei uwonɔɔr nmɔn.

Nmiɛm

Ni ye a sufu bii tibir tan wee a tun ni bu, wee a ban a li ye Uwonɔɔr a jɔ ke, a li fir miɛ nniɛ a miɛm:

"Uwonɔɔr wan bam, a jiem.

Fin le ta Yisa a bigaŋ sei.

U nan kpo lidapunpunl bu ki sei tibir tan bien wee n ŋa.

N baliŋ le jienper n bir tan wee n tun nin na. N sufu biiu.

Kunɔɔpoog, nin Yisa kaah si n bɔɔn.

N ban n li ye a yau le iyoo bien.

A li terim wee n li be iyoo bien ŋa ban man naa?

A li malim n ban iyoo bien naa?

Kunɔɔpoog nin ŋa jiiinim n miɛm.

A ŋaan ŋa siin limɔsiinl ke a li tun man nin le!"

Yisa nin Fin

Yisa a teeni kaa jɔɔ ya die nan yaan ni, Yisa nan labir bininfob takpem a Jɔ, iyaayoo nin daandaan nan. Dulinya kpenn na. Bininfob takpem kaa ji jig nbom bee itaani, amaa bi nin jɔ loori nin paab a loori le ki chonn isanchon. Amaa ni niɛ nan kaa jɔɔ nbɔgirim Yisa ban ni. U li fir mal ti ke waah nan chonn Iziral man ni. Nba ke taa yin ga wi, amaa u le be le ke ti ga u le nni. U ban u li ye a jɔ le dinan. A li fir pel u bɔr, le nba ke a li jiɛ u.

A ban a biɛ Yisa takpem ki ta jiin limiefol lan be u ban nin naa?

Man ke ɲaam nan be nan:

1. Piin ki li karin Uwonbɔr a gbɔɲ a baantɔɔla

(piin wee ki li karin Lug kaah sɔb nan ni).

2. Piin ki li miɛu

(ki li pag nin Uwonbɔr wee ki li pelig U bɔr. Naa kpaɔ talar nin a len imɔbon yan be ibinba).

3. Pag sei bininfob bibam ki ta jiin

Yisa nin Uwonbɔr a gbɔɲ paam. Yisa ban u bɔɔɔɔɔb li lagin tab le ki li pɔɛgir bi tab a gbanann baah tunn ki bier u bɔr man ni.

Text and illustrations: Willem de Vink.

Copyright © 1993 Stichting Wereldtaal, Houten, The Netherlands. Published in Dutch as “Jezus Messias”.

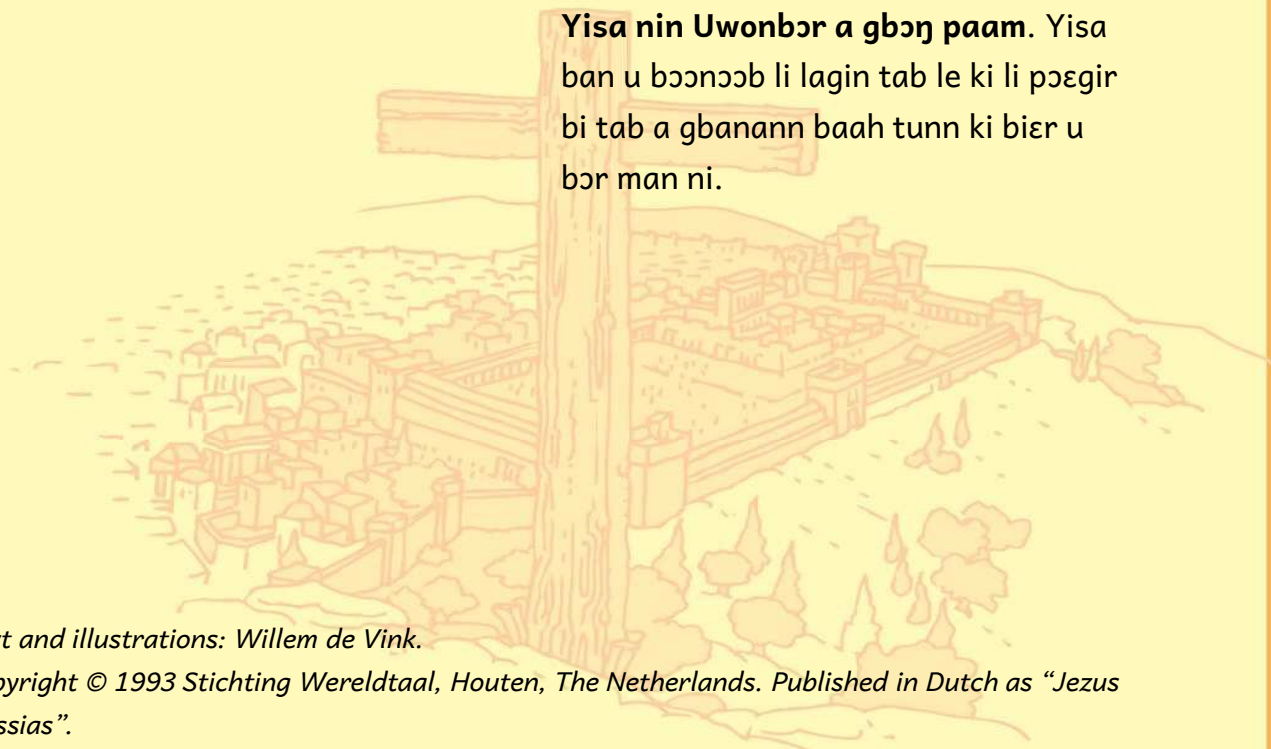
Edition in Komba/in Likɔɔnl© 2013, 2022

Digital copyright under the terms of the Creative Commons BY-SA license

All rights of translation, reproduction and adaptation reserved for all countries.

e-mail : jmpbk.app@gmail.com

<https://www.jesusmessiahcomicmedia.com/ghana>



Ni niε nan ye ibamɔn a teeni le ki ta jiin Yisa Masiya paam. U nan be Iziral le ibin tur ilee yan nan jon ni a bɔɔn. Uninfo wan nan kan u bien ni nan gari u le. Uba kaa nan nyi ki fir ηa nan wee u nan ηa. Uba kaa nan fir len tiwann tan wee U nan len ni. Ligaril le nan gbaa ηaan waah be nan yan le. Le u nan ta nmɔn nin pɔɔ sɔɔn ki dan ban ban bin pel u bɔr. Nba bu le ni die. U dataam ku U. Amaa man kaa nan ye ndiemi. Karin sei aba na ηa man nin ηa kan Yisa Masiya a teeni kaah tugiri mam!



*Language: Komba (Ghana)
ISBN: 978-90-73150-27-0*